

Juhi ja ettevõtte kasutusjuhend SE5000-8.1 Smart Tachograph

STONERIDGE - EVERY ANGLE COVERED

www.stoneridgeelectronics.com

www.se5000.com

Tere tulemast!

Täname teid, et valisite Stoneridge'i nutimeeriku SE5000-8.1.

Usume, et muudame Stoneridge'iga teie elu kutselise sõidukijuhi või autopargi omanikuna lihtsamaks. Teie sõidumeerik SE5000-8.1 on projekteeritud seda silmas pidades, mistõttu iseloomustavad seadet sellised omadused nagu lihtsad menüüvalikud, kiire allalaadimine ja kaugallalaadimise võimalus.

Sõidumeeriku versioon

Nutikas Sõidumeerik SE5000-8.1 Tüübikinnituse number: e5 0002 Käesolev juhend on ette nähtud ülevaatuse A jaoks

Käesolev juhend

Kasutage seda juhendit, et viia end kurssi, kuidas käsitseda sõidumeerikut (sõidukiseade, VU), et saada sellest suurimat võimalikku kasu. Juhend on mõeldud nii juhtidele kui ka veoettevõtetele, kellel on sõidukid, kuhu on paigaldatud sõidumeerikud. Juhend koosneb kolmest osast.

- Juhi osa teabega juhile.
- Ettevõtte osa teabega sõidukit omavale ettevõttele.
- Viidete osa lisateabega, mida kasutatakse võrdlusmaterjalina.

Soovitame kõigil kasutajatel lugeda kõigepealt **juhi osa**. See annab piisavalt teavet, et alustada sõidumeeriku kasutamist. Kui olete ettevõtte omanik, peate lugema ka **ettevõtte osa**, et saada aru oma kohustustest. Seejärel võite kasutada **viidete osa**, et otsida sõidumeeriku kasutamise ajal konkreetseid üksikasju.

Muutused

Stoneridge Electronics jätab endale õiguse muuta igal ajal kujundust, seadet ja tehnilisi omadusi. Seetõttu ei saa esitada pretensioone selles juhendis olevate andmete, illustratsioonide või kirjelduste põhjal.

Autoriõigused

Seda juhendit ei tohi ilma Stoneridge Electronics AB kirjaliku loata ei tervikuna ega osaliselt uuesti trükkida, tõlkida või muul moel reprodutseerida.

Kasutusohutus

önnetuseoht!

Käsitsege sõidumeerikut üksnes siis, kui sõiduk seisab. Sõidumeeriku käsitsemine sõidu ajal juhib tähelepanu liikluselt kõrvale ja võib juhtuda, et põhjustate avarii.

Internetiteave

Lisateavet Stoneridge SE5000-8.1 Smart Tachograph ja Stoneridge'i kohta võib leida aadressilt

www.stoneridgeelectronics.com

Ärge avage korpust

Sõidumeerik on paigaldatud selleks volitatud isiku poolt.

Sõidumeeriku korpust ei tohi kunagi avada. Sõidumeeriku töösse ei tohi mingil viisil sekkuda ega seda modifitseerida. Printeri korpusesse on paigaldatud turvakleebis. Turvakleebist ei tohi lahti rebida.

Siin saate vaadata, kuhu turvakleebis on paigaldatud ja kuidas kahjustamata turvakleebis välja näeb.

- Kleebis ise on punane.
- Kleebise vasakul poolel on turvavärviga osa.
- Parempoolsele küljele on trükitud Stoneridge Electronics AB ja andmemaatriksi kood (sisaldab sõidumeeriku seerianumbrit).



Rikutud kleebis võib välja näha allpool näidatud viisil; lisatud on ka mõned näited, mida kontrollida.

- Kleebisel on tekstiosa asemel tühi koht
- Pole õigesti kinnitatud sõidumeeriku külge
- Punane kleebis on kahjustatud
- Turvavärv vasakul pool on rikutud



Märkus.

Ülaltoodud pildil oleval rikutud kleebisel puudub turvavärv kleebise paremal poolel.

Märkus.

Volitamata isikud, kes modifitseerivad seadet, panevad toime karistatava rikkumise, sõltuvalt asjaomase riigi õigusaktidest.

Muud dokumendid

Peale selle juhi- ja ettevõttejuhendi on veel arvukalt muid dokumente, mis sisaldavad teavet sõidumeeriku kohta.

• Juhi kiirjuhend – pakub kiirteavet selle kohta, kuidas sõidumeerikut juhina käsitseda.

- Ettevõtte kiirjuhend pakub kiirteavet selle kohta, kuidas sõidumeerikut autopargi omanikuna käsitseda.
- Töökoja juhend sisaldab teavet nutimeerikuid hooldavatele sertifitseeritud töökodadele. Seda teavet antakse ainult Stoneridge'i treeningprogrammi kvalifikatsiooni saanud töökodadele.
- **Kontrolli juhend** annab kontrolli tegevatele ametnikele teavet selle kohta, kuidas kontrollida sõidumeerikut ja juhi olukorda.

Sisukord

Tere tulemast!	.1
Sõidumeeriku versioon	1
Käesolev juhend	1
Muutused	1
Autoriõigused	1
Kasutusohutus	1
Internetiteave	1
Ärge avage korpust	1
Muud dokumendid	2
Sisukord	.4
lukt as a	~
Juni osa	.9
JUNI OSa The SE5000-8.1 Smart Tachograph	.9 10
JUNI OSa The SE5000-8.1 Smart Tachograph Kaardisahtlid	.9 10 10
JUNI OSa The SE5000-8.1 Smart Tachograph Kaardisahtlid Printeri paneel	.9 10 10 10
JUNI OSA The SE5000-8.1 Smart Tachograph Kaardisahtlid Printeri paneel Nupud	.9 10 10 10 10
JUNI OSA The SE5000-8.1 Smart Tachograph Kaardisahtlid Printeri paneel Nupud DSRC	.9 10 10 10 10 10
JUNI OSa The SE5000-8.1 Smart Tachograph Kaardisahtlid Printeri paneel Nupud DSRC Ekraan	.9 10 10 10 10 11 11
Juni osa The SE5000-8.1 Smart Tachograph Kaardisahtlid Printeri paneel Nupud DSRC Ekraan Liikumisandur	.9 10 10 10 10 11 11
Juni osa The SE5000-8.1 Smart Tachograph Kaardisahtlid Printeri paneel Nupud DSRC Ekraan Liikumisandur Integreerimine armatuurlauaga	.9 10 10 10 10 11 11 11
Juni osa The SE5000-8.1 Smart Tachograph Kaardisahtlid Printeri paneel Nupud DSRC Ekraan Liikumisandur Integreerimine armatuurlauaga Erinevad ekraanivaated	.9 10 10 10 10 11 11 11 11 12

Ekraanivaade, kui DDS on	
VÄLJAS	12
Vaikimisi ekraanikuva	12
Praegune kiirus	13
Sõita jäänud aeg	13
Allesjäänud puhkeaeg	13
Juht 1 ja juht 2	13
UTC kuupäev ja aeg	13
Kohalik kuupäev ja aeg …	14
Praam/rong	14
Tööaeg	14
Juhi taimer	14
Menüüd	14
Kuidas tegevused	
registreeritakse?	15
Käsitsi registreeritud	
tegevused	15
Enne sõidu alustamist	16
Sisestage kaart	16
Päeva lõpus	17
Juhi kaardi väljavõtmine	
(eemaldamine)	17
Kaardile salvestatud andmed	17

Kaks juhi stsenaariumit	17
Algus- ja lõpp-punktid	18
Alguskoht	18
Lõppkoht	18
Algus- ja Lõppkoha käsitsi	
registreerimine	18
Kaardi sisestamisel	18
Käsitsi sissekanded	19
Käsitsi tehtud sissekande	
muutmine	21
Kustuta kõik sissekanded	21
Tegevuse valik	21
Piiri ületamine	21
Tööaja direktiiv (WTD)	22
DDS juhi stsenaariumides	22
Alusta sõitu DDSiga	22
Sõita jäänud aeg	22
Hoiatus ja eelhoiatus	22
Puhkepaus	23
Päeva lõpu poole	23
Nädala sõiduaja piirmäär	23
Kalendri ajapiir	23
Praami või rongi stsenaarium	24

Tingimuse praam/rong	
aktiveerimine	24
Tingimuse praam/rong	
lõpetamine	24
Sõit alast väljas	.25
Peale-/mahalaadimistoiming	25
Täpsemalt sõita jäänud aja kohta	26
DDSi arvutused ja piirangud	26
Juhi taimeri kuva (DTD)	26
Kättesaadaval oleku aeg (POA)	. 27
DDSi arvutustes	27
WTD arvutustes	28
INFOMENÜÜ	28
Kuidas jõuda INFOMENÜÜSSE	28
Puhkuseni jäänud aja	
kalender	. 28
Summeeritud sõiduaeg, 1./2.	
juht	. 29
Allalaadimise ja	
kalibreerimiseni jäänud aeg …	29
Toode ja sertifitseerimine	. 29
Tootenumber ja riistvara	29
GNSS-positsioneerimine	. 29
Ettevõte lukustatud	30

DSRC kuva	30
Juhi seaded	30
Keele muutmine	30
DDS esitus sees/väljas (ON/OFF)	31
DDSi hoiatused SEES/VÄLJAS	31
Kohaliku aja muutmine	31
Suveaeg	31
Kohaliku aja funktsioon	31
Juhi nõusolek isikuandmete	
eksportimiseks	32
Kuvari värvirežiimi muutmine	32
Vaade Masina	
registreerimisnumber	32
-	
Bluetooth	33
Bluetooth Bluetooth-funktsiooni lubamine	33 33
Bluetooth Bluetooth-funktsiooni lubamine Bluetoothiga paaristamine (ITS)	33 33 33
Bluetooth Bluetooth-funktsiooni lubamine Bluetoothiga paaristamine (ITS) Ühendamine juba paaristatud	33 33 33
Bluetooth Bluetooth-funktsiooni lubamine Bluetoothiga paaristamine (ITS) Ühendamine juba paaristatud seadmega (ITS)	33 33 33 33 34
Bluetooth Bluetooth-funktsiooni lubamine Bluetoothiga paaristamine (ITS) Ühendamine juba paaristatud seadmega (ITS) Paaristatud seadme	33 33 33 34
Bluetooth Bluetooth-funktsiooni lubamine Bluetoothiga paaristamine (ITS) Ühendamine juba paaristatud seadmega (ITS) Paaristatud seadme eemaldamine (ITS)	33 33 33 34 34
Bluetooth Bluetooth-funktsiooni lubamine Bluetoothiga paaristamine (ITS) Ühendamine juba paaristatud seadmega (ITS) Paaristatud seadme eemaldamine (ITS) Kõigi paaristatud seadmete	33 33 33 33 34 34
Bluetooth Bluetooth-funktsiooni lubamine Bluetoothiga paaristamine (ITS) Ühendamine juba paaristatud seadmega (ITS) Paaristatud seadme eemaldamine (ITS) Kõigi paaristatud seadmete eemaldamine (ITS)	33 33 33 34 34 34
Bluetooth Bluetooth-funktsiooni lubamine Bluetoothiga paaristamine (ITS) Ühendamine juba paaristatud seadmega (ITS) Paaristatud seadme eemaldamine (ITS) Kõigi paaristatud seadmete eemaldamine (ITS) Luba RHMI	33 33 33 34 34 35 35

Energiasäästu režiim (Unerežiim)	. 36
Sõidumeeriku hooldamine	.36
Kaartide hooldus	. 36
Kui kaart on kahjustatud,	
kadunud või varastatud	. 36
Väljatrükid	. 36
Väljatrüki andmed	. 37
Vaheta paberirull	. 37
Ettevõtte osa	.39
Ettevõtte kontroll	. 40
Hoidke andmed alles.	.40
Kontroll ebaõnnestub	. 40
Töökoja kontroll	. 40
Andmete lukustamine/avamine	. 41
Sõiduki müük	. 41
Kui sõidumeerikusse	
sisestatakse tööandja kaart	. 41
Muu ettevõtte andmed on veel	
lukustatud	. 41
Andmete lukustamine	. 42
Andmete avamine	. 42
Allalaadimine – miks?	. 42
Seadmed	43
Allalaadimine	43

	Hoidke andmed alles.	43
	Tunnistus – kui allalaadimine ei	
	ole võimalik	43
	Allalaadimine kontrollija kaardi	
	abil	44
Τö	ööandja kaart	44
	Režiimis Avatud/lukustatud või	
	Allalaadimine säilitatud andmed	44
	Tööandja kaardile salvestatud	
	andmed	44
	Sõidumeerikusse salvestatud	
	ettevõtte tegevuste andmed	45
Et	tevõtte seaded	45
	Näita allalaadimistoimingut	45
	WTD esitus sees/väljas	
	(ON/OFF)	45
	D8-andmeformaat	45
	Määrake tegevus, kui Süüte	
	lülitus sees/väljas	46
	Määrake, millal on käsitsi	
	sisestamise aeg läbi	46
	Määrake masina	
	registreerimisnumber (VRN)	46
	Algus- ja Lõppkoht	47

DDSi seaded	47
Kõigi DDSi seadete tabel	47
DDSi kuvad	. 48
WTD seaded	.50
Viidete osa	51
Sümbolid	52
Sümbolite kombinatsioonid	53
Töökeeled	54
Võimalikud riigid	54
Sisetest	56
Muud testid	.58
Teadete kuvamine	59
Näited väljatrüki kohta	73
lgapäevane väljatrükk (kaart)	
(1/2)	.74
lgapäevane väljatrükk (kaart)	
(2/2)	.75
lgapäevane väljatrükk (VU) (1/3)	76
lgapäevane väljatrükk (VU) (2/3)	77
lgapäevane väljatrükk (VU) (3/3)	78
Sündmused ja vead (kaart)	79
Sündmused ja vead	
(sõidumeerik)	80

Sõiduaja info	81
Tehnilised andmed (1/2)	82
Tehnilised andmed (2/2)	83
Piirkiiruse ületamine	. 84
Sõiduki kiirus	85
Mootori kiirus (p/min)	.86
Olek D1/D2	87
Käsitsi sisestamise leht	88
Andmed ja erisused	89
DDSi arvutused ja piirväärtused	89
DDS üksikasjalikult	89
Sertifitseerimine ja	
heakskiitmine	90
Vältige kõrgepinget	90
Sõidumeerikusse salvestatud	
andmed	90
Andmete sisestamine ja	
eemaldamine	91
Juhi tegevuste andmed	.91
Muud andmed	91
Kaardile salvestatud andmed …	91
Andmete sisestamine ja	
eemaldamine	92

Juhi tegevuste andmed	. 92
Elektromagneetiline ühilduvus	. 92
Töötemperatuur	. 92
ATEX-sõidumeerik	. 93
Ohtlikke kaupu vedavad veokid	93
ATEX-sõidumeerik	. 93
Nähtavad erinevused	. 93
Stoneridge'i kontaktandmed	. 94
Register	95

Sisukord

_

Juhi osa

Juhi osa sisaldab järgmist:

- SE5000-8.1 Smart Tachograph esitlus selle kohta, millist teavet SE5000-8.1 Smart Tachograph kuvab, teave kaardisahtli, printeri paneeli, nuppude ja erinevate kuvade kohta. Lõpuks antakse teavet tegevuste registreerimise kohta.
- Enne sõidu alustamist teave sõidumeeriku kõige enam ette tuleva käsitsemise kohta.
- **Kaardi sisestamisel** kirjeldatakse, kuidas teha käsitsi sissekandeid.
- Juhi seaded jaotis hõlmab kõiki juhile kättesaadavaid seadeid.
- Juhi kaart kuidas kaarti sisestada ja välja võtta.
- Väljatrükid kuidas käsitseda seadme printerit.

The SE5000-8.1 Smart Tachograph

See on lühike esitlus selle kohta, mida sõidumeerikul näha võib. Allpool olev illustratsioon näitab, mida on näha, kui te sisenete sõidukisse ja puudutate sõidumeeriku mis tahes klahvi. Tavaliselt on sõidumeerik puhkerežiimis ega näita kuvaaknas mingit teavet, kuid mis tahes nupu puudutamine käivitab seadme.



Sõidumeerikut nimetatakse ka sõidukiseadmeks (VU) . Lisaks sõidukiseadmeks (VU) . Lisaks sõidumeerikule on sõidukisse paigaldatud ka liikumisandur, mis on ühendatud sõidumeerikuga. Lugege lähemalt anduri ja sõidukiga ühendamise kohta jaotistest Liikumisandur on the facing page ja Integreerimine armatuurlauaga on the facing page.

Kaardisahtlid



Juhi kaardi sisestamiseks on kaks sahtlit.

- Sahtlit 1 käsitsetakse nupu abil, millele on märgitud 1, ja seda kasutatakse parasjagu töötava juhi kaardi sisestamiseks.
- Sahtlit 2 käsitsetakse nupu abil, millele on märgitud 2, ja seda kasutatakse kaasjuhi kaardi sisestamiseks.
- Avage ja sulgege sahtlid:
 - avamiseks vajutage nuppu Press ja hoidke seda all, kuni sahtel avaneb.
 - Sulgege sahtel, seda ettevaatlikult lükates.

Printeri paneel

	0
•2	0

Printeri paneeli taga on printer, mis sisaldab kassetti paberirulliga. Printerit kasutatakse näiteks sõidumeerikusse salvestatud teabe väljatrükkimiseks. Prinditud paber väljub väikesest avast printeripaneeli allosas.

Nupud

🗈 Tagasi

- Liigub menüüs tagasi
- Naaseb tavalisele kuvale (vajutage korduvalt)

- Nool
 Liigub menüüs või mitmes vaates üles
 Suurendab väärtust
 Tumblerite valikud
- Nool alla

OK

ок

- Liigub menüüs või mitmes vaates üles
 - Vähendab väärtust
 - Tumblerite valikud
- Avab menüü
 - Kinnitab valiku
 - Horisontaalne liikumine menüüs
 - Kustutab teate või hoiatuse

DSRC

DSRC on sõidukiseadmest eraldi olev seade, mida kasutatakse teeäärse kontrolli tegemiseks mikrolaineühenduse kaudu.

See tõendab teeäärsetele kontrollivatele ametnikele, et te järgite õigusakte, ja võib ära hoida teie peatamise ametlikuks kontrollimiseks.



Ekraan



Ekraani kasutatakse nagu mis tahes muud ekraani, mitmel moel:

- Peamiselt kasutatakse ekraani teabe kuvamiseks.
- Ekraani nelja nuppu (mitte numbritega nupud) kasutatakse menüüs liikumiseks.
- Ekraani kasutatakse ka tagasiside vahendajana teabe sisestamisel sõidumeerikusse või seadete muutmisel.

Liikumisandur

Liikumisandur või lihtsalt andur kannab liikumissignaale sõidukist sõidumeerikule. See on osa sõidumeeriku seadeldisest ja seda ei tohi moonutada. Mis tahes katse andurit või anduri kaablit moonutada salvestatakse sõidumeerikus.



Integreerimine armatuurlauaga

Mõnedes sõidukites saab kuvada osa sõidumeeriku teabest sisseehitatud kuvaril. Siin on näited teabeliikide kohta, mida saab kuvada:

- Kiirus
- Läbitud vahemaa
- Summeeritud päevane sõiduaeg
- Summeeritud sõiduaeg
- Teated, hoiatused, vead.



Erinevad ekraanivaated

Sõidumeerikul on kaks erinevat ekraani standardvaadet, mida on lihtne nooleklahvide abil lehitseda. Sõltuvalt allpool toodud kahest erinevast seadest on vaated erinevad.

- DDS SEES (juhi tegevustugi SEES.
- DDS VÄLJAS (juhi tegevustugi VÄLJAS.

Ekraanivaade, kui DDS on SEES

Vaadete standardkomplektis kuvatakse DDS ja vaadete komplekt on järgmine:

- Vaikimisi ekraanikuva.
- Tööaeg*.
- Juhi taimeri kuva (DTD) ***
- Praegune kiirus.
- Allesjäänud sõiduaeg.

- Allesjäänud puhkeaeg.
- Praam/rong **.

* Kui on lubatud, vt täpsemat teavet DDSi jaotistest.

** Kui on aktiveeritud, vt täpsemat teavet DDSi jaotistest.

*** Üksikasju vt DTD jaotistest.

Ekraanivaade, kui DDS on VÄLJAS

DDSi saab deaktiveerida, misjärel vaated sisaldavad järgmist:

- Vaikimisi ekraanikuva.
- Juht 1.
- Juht 2.
- UTC kuupäev ja aeg.
- Kohalik kuupäev ja aeg.
- Juhi taimeri kuva (DTD) *
- Praegune kiirus.
- * Üksikasju vt DTD jaotistest.

Vaikimisi ekraanikuva



- 1. Juhi praegune tegevus.
- 2. Näitab, kas avatud on ITS-i või RHMI ühendus.
- Sõiduaeg alates viimasest puhkepausist/puhkeajast, kui parasjagu sõidetakse, muidu käesoleva tegevuse kestus.
- 4. Juhi summeeritud puhkeaeg.
- Sõidumeeriku töörežiim. Töörežiim sisestatakse automaatselt, kui kaart ei ole sisestatud või kui juhi kaart on sõidumeerikusse sisestatud.
- 6. Kaasjuhi praegune tegevus.
- 7. Kaasjuhi tegevuse kestus.
- Kohalik aeg. Asendatakse režiimi Praam/VÄLJAS poolt, kui selline režiim on aktiveeritud.

Praegune kiirus



- 1. Sahtlisse 1 sisestatud kaardi tüüp.
- 2. Praegune kiirus.
- 3. Sahtlisse 2 sisestatud kaardi tüüp.
- 4. Odomeeter.

Sõita jäänud aeg



- 1. Kuvatakse sõita jäänud aja vaade.
- 2. Sõita jäänud aeg kuni järgmise tegevuseni.
- 3. Järgmine tegevus (päevase puhkeaja algus).

4. Kui pikk peab olema puhkeaeg, et saada juurde sõiduaega.

Allesjäänud puhkeaeg



- 1. Juhi praegune tegevus (puhkus).
- Puhata jäänud aeg, kuni sõiduaega on võimalik juurde saada.
- 3. Kaasjuhi praegune tegevus (kättesaadav).
- Saadaolev sõiduaeg pärast praegust pausi/puhkust.

Juht 1 ja juht 2



- Annab märku, kui kuvatakse teave juhi või kaasjuhi kohta.
- 2. Sõiduaeg alates viimasest puhkepausist.
- 3. Summaarne puhkeaeg.
- 4. Päevane sõiduaeg.
- 5. Kumulatiivne sõiduaeg praeguse ja eelmise nädala jooksul.

UTC kuupäev ja aeg



- 1. Kuupäev.
- 2. Maailmaaeg.
- 3. Aasta.
- 4. Osutab, et kasutatakse maailmaaega (UTC).

Kohalik kuupäev ja aeg



- 1. Kuupäev.
- 2. Kohalik aeg.
- 3. Kohaliku aja ikoon.
- 4. Aasta.
- 5. Kohaliku aja nihe.

Praam/rong



- 1. Praami/rongi esitus.
- 2. Allesjäänud katkestusaeg (kuni 1 tund).

- Näit, et katkestusaega tuleb vähendada, et see mahuks igapäevasesse puhkeaega 24-tunnise ajavahemiku jooksul.
- 4. Allesjäänud igapäevane puhkeaeg.

Tööaeg



- 1. Näitab, et kuvatakse juhi teave.
- 2. Tööaeg alates viimasest puhkepausist.
- 3. Päevane tööaeg.
- 4. Päevane puhkeaeg.
- 5. Nädala tööaeg.

Juhi taimer



- 1. Valitud tegevus
- 2. Loenduri tüüp
- Järelejäänud sõiduaeg Sõidu või Töö ajal / järelejäänud puhkeaeg Puhkuse või Saadavaloleku ajal
- 4. Akumuleeritud sõiduaeg alates arvutuste algusest

Menüüd

Kuvaril on kaks peamenüüd, mida kasutatakse valikute tegemiseks ja seadete määramiseks. Menüüdes liigutakse sõidumeeriku nuppude abil.

TRÜKI Väljatrüki valikud

-C SEADED Võimalikud seaded

• KOHAD Algus-/lõpp-punktide valik, Alast väljas, Praam/rong või Peale-/mahalaadimine

INFO Menüüs INFO saate teha ümberlülitamist viie erineva ekraanivaate vahel, vt INFOMENÜÜ lk 28.

Kuidas tegevused registreeritakse?

Juhi ja kaasjuhi päeva jooksul tehtud tegevused registreeritakse juhi kaardil.

Võimalikud tegevused:

0	Sõitmine	Sõidukiga sõitmise ajal.
*	Töö	Seisva sõidukiga töötamisel, näiteks siis, kui sõidukit laaditakse.
2	Kättesaadav	Mittetöötamise ajal, näiteks siis, kui olete kaasjuht.
н	Puhkus	Puhkepausi ajal.
?	tundmatu	Ühtegi liiki tegevust ei

tegevus re

registreeritud.

Käsitsi registreeritud tegevused

Järgmised on kaks peamist olukorda, mille puhul te registreerite tegevused käsitsi:

- Kui teil on vaja registreerida tegevusi ajal, kui ühtegi juhi kaarti ei ole sisestatud, vaadake juhiseid eelpool.
- Kui sõiduk seisab ja te soovite muuta sõidumeeriku määratud käesolevat tegevust. Näiteks võite muuta juhi tegevuse "Töö" tegevuseks "Puhkus". Vajutage lühidalt nuppu 1 (et teha juhti puudutavaid valikuid) või nuppu 2 (et teha kaasjuhti puudutavaid valikuid) korduvalt, kuni kuvatakse soovitud tegevus. "Sõit" valitakse alati automaatselt ja seda ei saa muuta.

Märkus.

Liiklusohutusega seotud põhjustel võite sõidumeerikut käsitseda üksnes siis, kui sõiduk seisab.

Enne sõidu alustamist

Järgmine stsenaarium kirjeldab ühe juhiga tavalist tööpäeva, kus:

- Juhi kaart võeti välja viimase tööpäeva lõpus.
- Juht puhkas, kuni kaart sisestati.
- Juhi kaart sisestatakse taas, kui algab uus tööpäev.

Märkus.

Juhi kaart tuleb sisestada sõidumeerikusse juhi identifitseerimise jaoks. Juhi kaart on isiklik ja seda on lubatud kasutada ainult kaardi õiguslikul valdajal.

Sisestage kaart

Kuna see on ühe juhi stsenaarium, kasutatakse kaardisahtlit **1**. Kui on ka kaasjuht, peab ta sisestama oma kaardi sahtlisse 2.

- 1. Vajutage ja hoidke all sõidumeeriku nuppu **1**, kuni sahtel avaneb.
- 2. Sisestage kaart kiibiga ees ja üleval.
- 3. Lükake sahtel ettevaatlikult kinni.



Kui sõidumeerik ei tunne sisestatud kaarti, on isikuandmete eksportimiseks vaja juhtide nõusolekut. Kuvaril on kiri:

Nõus is-andm eksp.?

Valige JAH või EI ja seejärel OK.

Kuvarile ilmub hetkeks teie nimi, teie kaardi viimase väljavõtmise aeg ning seejärel kuvatakse:

Paus kuni praeguseni?

- 4. Vajutage **OK**. Kuvaril on kiri: Lõppriik
- 5. Valige eelmise vahetuse Lõpetamise riik ja vajutage **OK**. Kuvaril on kiri:

Algusriik

 Valige reisi algusriik ja vajutage **OK**. Kuvaril on kiri: Trükin sissekanded?

- Valige, kas teha sisestatud endmete väljatrükk, valides JAH või EI, ja vajutage seejärel OK. Kuvaril on kiri: Kinnitan väärtused?
- Valige, kas soovite käsitsi tehtud sissekandeid kinnitada, valides JAH või EI, ja vajutage seejärel OK. Kuvaril on kiri:

Juhtimiseks valmis pärast sõiduki kontrolli

Olete sõiduvalmis. Mõnes riigis on töötegevuse registreerimine kohustuslik, et kinnitada sõiduki kontrollimise toimumist.

Kaardisahtel lukustub:

- Kui sõiduk liigub.
- Kui sõidumeerik töötleb juhi kaardil olevaid andmeid.
- Kui sõidumeeriku elektritoide on katkestatud.
- Kui ADR-sõidumeerikute puhul on süüde välja lülitatud.

Märkus.

Kui lõppriik valiti siis, kui olite kaardi välja võtnud, ei ole vaja seda uuesti registreerida. Sõidumeerik ei küsi automaatselt algus-/lõppkohta, kui kaart võeti välja vähem kui 9 tunniks.

Märkus.

Kui sõidumeerik ei loe kaarti (juhi kaardi autentimine), vt **Teadete kuvamine on page 59**.

Päeva lõpus

Kui sõit on selleks päevaks lõppenud või kui juht ja kaasjuht vahetavad rollid, võetakse kaart sageli sõidumeerikust välja.

Juhi kaardi väljavõtmine (eemaldamine)

1. Vajutage sõidumeerikul nuppu **1** või **2**. Kuvaril on kiri:

Lõpetamise riik Portugal

2. Valige oma lõpetamise riik ja vajutage kinnitamiseks **OK**. Andmed salvestatakse kaardile ja kaardisahtel avatakse.

- Lükake juhi kaarti veidi alt ülespoole sahtlis oleva ava kaudu või suruge sahtli servi alla, kuni kaart välja tuleb.
- 4. Lükake sahtel ettevaatlikult kinni.

Märkus.

Kaarti ei saa välja võtta, kui:

- sõidate
- kaardil olevaid andmeid töödeldakse
- (ADR-veokites) süüde on välja lülitatud

Kaardile salvestatud andmed

Kõik tegevused, nagu töötamine, sõitmine ja puhkamine, registreeritakse juhi kaardile ja sõidumeerikule. Sõidu ajal peab kaart olema sisestatud sõidumeerikusse ja kui te vahetate sõidukit, peate oma kaardi teise sõidukisse kaasa võtma. Kaart sobib kõigisse nutimeerikutesse sõltumata tootemargist. Seega on teie juhi kaardil alati ajakohastatud andmed.

Juhi kaart salvestab andmeid oma sisemise mälu piires. Pärast selle piiri ületamist, kirjutatakse vanad andmed uutega üle.

Kaks juhi stsenaariumit

Parasjagu töötava juhi kaart tuleb alati sisestada sahtlisse **1** ja kaasjuhi kaart sahtlisse **2**. Kui juhid vahetavad kohad, peavad nad vahetama ka kaardid, nii et sõiduaeg salvestatakse parasjagu juhtiva juhi kaardile.

Märkus.

Kaarte on tungivalt soovitatav käidelda selles järjekorras:

Eemaldamine: Esmalt eemaldage juhi kaart pesas 1 ja oodake, kuni kaart väljutatakse. Seejärel eemaldage kaasjuhi kaart pesas 2.

Sisestamisel: Esmalt sisestage kaasjuhi kaart pesasse 2 ja vastake küsimustele. Seejärel sisestage juhi kaart pessa 1 ja vastake küsimustele.

Kaarti El OLE kindlasti soovitatav vahetada keskööl ajavahemikus 23:59– 00:01, sest sellel ajal toimub sõidukiseadme kaardiandmete töötlemine (õigusaktides kehtestatud nõue).

Kaarti El OLE kindlasti soovitatav vahetada praami või rongi stsenaariumi ajal.

Algus- ja lõpp-punktid

Kui tööpäev algab ja lõpeb, on sõidumeerikul vaja teada nii reisi algus- kui ka lõppkohta.

Sõidumeerik võib automaatselt soovitada Algus- või Lõppkoha registreerimist, kui kaart jäetakse sõidumeerikusse päevase puhkeaja jooksul. Lisateabeks vt **Ettevõtte seaded** lk **45**.

Kui Algus-/Lõppukohta automaatselt pakkuv funktsioon on aktiveeritud, saate seda kasutada allpool kirjeldatud viisil.

Alguskoht

Kui kaart on olnud sisestatud 180 või rohkem minutit ja sõidumeerik on selle aja jooksul salvestanud Puhketegevuse, küsitakse teilt süüte sisselülitamisel Alguskohta. Kinnitage, kui soovite Alguskohta registreerida, ja seejärel kinnitage Riik.

Lõppkoht

Kui määrate tegevuseks puhkamise ja lülitate seejärel süüte välja, palutakse teil registreerida Lõppkoht. See käivitub ka siis, kui muudate tegevuse puhkamiseks pärast süüte väljalülitamist. Kinnitage, kui soovite Lõppkohta registreerida, ja seejärel kinnitage Riik.

Märkus.

Nupu Tagasi vajutamine tühistab Algusvõi Lõppkoha päringu.

Algus- ja Lõppkoha käsitsi registreerimine

Need kohad võite registreerida ükskõik millal päeva jooksul ja samuti käsitsi sisestamise käigus. Juhi kaarti välja võttes esitatakse teile küsimus lõppkoha sisestamise kohta.

Kohtade käsitsi registreerimiseks tööpäeva jooksul toimige järgmiselt:

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: KOHAD

3. Vajutage **OK** ja liikuge alljärgneva juurde:

Alguskoht

- 4. Vajutage **OK** ja valige koht.
- 5. Vajutage kinnituseks OK.
- Sihtkoha registreerimiseks tehke sama toiming uuesti, kuid navigeerige üksusesse:

Lõppkoht

7. Vajutage **OK** sihtkoha kinnitamiseks. Kohad on registreeritud.

Märkus.

Kui sisestatud on kaks kehtivat kaarti, salvestatakse kõik koha/riigi registreerimised mõlemale kaardile.

Kaardi sisestamisel

Kui olete teinud tegevusi, sisestamata juhi kaarti, on vaja need tegevused käsitsi registreerida. Usutavasti registreerite tegevused järgmisel korral, kui sisestate juhi kaardi. Palun pange tähele, et kõik tegevused sisestatakse kohaliku aja järgi.

Käsitsi sissekanded

Järgmine stsenaarium kirjeldab situatsiooni, kus teil on vaja registreerida sissekanded käsitsi (kaart on sel ajal sisestatud). Palun pange tähele, et suure tõenäosusega ei saa te oma kuvale sama esitust.

- Reede, kell 15:23 18/3 2019: Jõudsite kohale ja võtsite juhi kaardi välja.
- Alates15:23 kuni 18:00: Tegite muud tööd.
- Alates18:00 nädalavahetusel kuni kell 08:00 esmaspäeval, 21/3: Puhkasite.
- Alates 08:00 kuni 08:40: Olite kättesaadav.
- Alates 08:40 kuni 09:37: Tegite aega arvestamata muud tööd. Arvestamata aeg on aeg, mida ei pea juhi kaardile registreerima, näiteks sõites analoogse sõidumeerikuga.
- Esmaspäeval kell 09:37 21/3 2019: Sisestate juhikaardi.

Märkus.

Käsitsi sissekandeid on võimalik teha ka Bluetooth-seadme abil. Lisateabeks vt **Bluetooth on page 33**.

Käsitsi sissekannete registreerimiseks eespool toodud stsenaariumi järgi toimige järgmiselt:

- Sisestage juhi kaart. Kuvaril on kiri: Paus kuni phaeguseni?
- 2. Valige **NO** ja vajutage **OK**. Kuvaril on kiri:

Soovite käsitsi sisestada? Vajutage **OK**. Kuvatakse kaardi viimase väljavõtmise kuupäev ja kellaaeg koos alljärgnevaga:

vahetuse lõpp

Seejärel sisestage muu töö, mida tegite kuupäeval 18.03.

5. Vajutage **OK**.

 Kuupäev 18/03 on õige, kuid 21/3 paremal tuleb vahetada 18/03 vastu. Vahetage see, kerides noolenuppe kasutades tagasi 18/03 juurde.

- 7. Vajutage kinnituseks OK.
- Muutke kellaaeg (tund) 18, kerides <u>18</u>.37 poole ja vajutage OK.

9. Muutke minutid **00**, kerides 18:<u>00</u> poole ja vajutage OK.

 Vajutage kinnituseks uuesti OK. Kuvatakse kuupäev ja kellaaeg, millal muu töö lõpetati, koos alljärgnevaga: vahetuse lõpp

Nüüd sisestage aeg, millal puhkasite.

11. Tõstke esile puhkuse sümbol ⊢ ja vajutage **OK**.

- 12. Vajutage **OK**, et kinnitada kuupäev (**21/03**, mis on juba õige.
- 13. Muutke tund, kerides **08** juurde ja vajutage OK.
- 14. Muutke minutid, kerides 08:<u>00</u> juurde ja vajutage **OK**.
- Kuna puhkus on pikem kui üheksa tundi, siis on kuvaril näha järgmist. Algusriik

- 16. Valige algusriik ja vajutage **OK**
- Vajutage kinnituseks uuesti **OK**. Puhkuse lõppemise kuupäev ja kellaaeg kuvatakse koos alljärgnevaga:

vahetuse algus

Nüüd sisestage aeg, millal olite kättesaadav.

 Tõstke esile kättesaadavuse sümbol ja vajutage OK.

- 19. Vajutage **OK**, et kinnitada kuupäev (**21/03**), mis on juba õige.
- 20. Muutke tund, kerides **08** juurde ja vajutage **OK**
- 21. Muutke minutid, kerides 08:<u>40</u> juurde ja vajutage **OK**.
- 22. Vajutage kinnituseks uuesti **OK**. Kättesaadavuse ajavahemiku lõppemise kuupäev ja kellaaeg kuvatakse koos alljärgnevaga:

vahetuse algus

Nüüd registreerige arvele võtmata ajal töötamine. Seda *ei* registreerita juhi kaardil.

23. Tõstke esile sümbol ? ja vajutage **OK**.

- 24. Kuvatakse aeg viimase tegevuse (arvestamata aeg) ja aja vahel, mil kaart oli sisestatud, mis on õige). Vajutage kinnituseks **OK**
- 25. Vajutage kinnituseks uuesti **OK**. Nüüd olete registreerinud kogu töötamise, puhke-, kättesaadaval olemise ja arvestamata aja sellel perioodil, mil kaart ei olnud sisestatud. Kuvatakse alljärgnev:

Trükin sissekanded?

- 26. Valige, kas teha sisestatud andmete väljatrükk või mitte, valides YES või NO. Usutavasti ei tee te väljatrükki (teavet väljatrükkide kohta vt jaotisest Väljatrükid on page 36.
- 27. Vajutage **OK**.Kuvatakse alljärgnev: Kinnitada väärtused?
- Sissekannete kinnitamiseks ja salvestamiseks vajutage **OK**. Nüüd näitab kuvar järgmist:

Juhtimiseks valmis pärast sõiduki kontrolli

Käsitsi tehtud sissekande muutmine

Saate igal ajal liikuda tagasi ja muuta oma käsitsi tehtud sissekandeid, kasutades nuppu **Back**.

Saate muuta viimati sisestatud andmeid, enne kui vastate **YES** järgmisele küsimusele:

Kinnitan sissekanded?

- 1. Valige NO ja vajutage OK.
- Valige alljärgnev: Kas muuta väärtusi?
- 3. Vajutage **OK** ja esimene käsitsi tehtud sissekanne kuvatakse uuesti.
- Liikuge selle sissekande juurde, mida soovite muuta. Tehke muudatused eespool kirjeldatud viisil.

Kustuta kõik sissekanded

Selleks et alustada algusest peale, toimige järgmiselt, kui kuvatakse alljärgnev:

Kinnitan sissekanded?

- 5. Valige **NO** ja valige: Kustuta kõik sissekanded
- 6. Vajutage **OK** ja registreerige uuesd väärtused eespool kirjeldatud viisil.

Märkus.

Käsirežiim suletakse, kui sõit algab või kui sõidumeerikuga ei ole tehtud 1–20 minuti vältel (sõltuvalt seadistusest) ühtegi toimingut.

Tegevuse valik

Kui sõiduk on peatunud, saab valida käsitsi järgmist liiki juhi või kaasjuhi tegevused.

🏷 тöö

Puhkus

Kättesaadav

 Kaart endiselt sõidumeerikus, vajutage põgusalt nuppu (1/2). Kui olete juht, peate kasutama nuppu (1), ja kui olete kaasjuht, peate kasutama nuppu (2).

- 2. Vajutage veel kord lühidalt ja kuvatakse õige sümbol.
- Oodake, kuni sõidumeerik lülitub tagasi valitud vaatele (mille te enne valisite).

Piiri ületamine

Sõidumeerikus on kaart, mis aktiivse GNSSi abil tuvastab ja registreerib automaatselt iga piiriületuse. Kui sõidumeerik tuvastab, et olete ületanud piiri ja viibinud uues riigis kauem kui 120 sekundit, registreerib see automaatselt piiri ületamise kirje sõidumeerikusse ja kaardile.

Erinevalt vanema põlvkonna sõidumeerikutest pole piiriületuse käsitsi sisestamine nõutav.

Märkus.

Kui sisestatud kaardiks on Gen1 või Gen2 v1, salvestab sõidumeerik selle asemel kaardile Algusriigi kirje.

Tööaja direktiiv (WTD)

Stoneridge'i nutimeerik vastab ELi tööaja direktiivi (2002/15/EÜ) nõuetele.

DDS juhi stsenaariumides

DDS hõlmab arvutustes nii tööaja direktiivi kui ka praami/rongi režiimi.

Kirjeldatakse DDSi juhi stsenaariumis, millel on järgmised osad:

Selle stsenaariumi peamist osa kirjeldatakse allpool koos vaatega "Järelejäänud aeg".

Alusta sõitu DDSiga

Oletame, et te alustate sõitu näiteks kell 7 hommikul. Allpool oleval illustratsioonil sisestatakse kaart ja alustatakse sõitu samal ajal (A).

Praegu kehtivate määruste kohaselt tohite sõita 4 tundi ja 30 minutit, enne kui peate tegema 45-minutise vaheaja (või 15 + 30 minutit). Summeeritud sõiduaja lõpp märgitakse sümboliga positsioonil (B).

Sõita jäänud aeg

DDS peab arvet teie sõiduaja üle ja näitab sõita jäänud aega.

- 1. Ikoon osutab, et tegemist on sõita jäänud aja vaatega.
- 2. Võite sõita 4 tundi ja 29 minutit, enne kui peate tegema puhkepausi.
- Järgmine nõutav tegevus on puhkepaus.
- 4. Järgmine nõutav puhkepaus peab kestma vähemalt 45 minutit.

Hoiatus ja eelhoiatus

Kui sõita on jäänud 15 minutit, annab sõidumeerik eelhoiatuse. Hoiatus kuvatakse siis, kui te peate sõidu lõpetama.

15 min

- 1. Eelhoiatus kuvatakse 15 minutit enne sõita jäänud aja lõppemist.
- Hoiatus kuvatakse, kui sõita jäänus aeg on läbi.

Puhkepaus

Sarnaselt vaatega "Järelejäänud sõiduaeg" esitab DDS vaate "Järelejäänud puhkeaeg", kui te puhkate.

45min

See on esimene puhkepaus pärast 4,5tunnist sõitu.

- 1. Juht puhkab.
- 2. Järelejäänud puhkeaeg on 45 minutit.
- 3. "Kättesaadavus" on kaasjuhi kohta valitud tegevus.
- 4. Kui olete puhkepausi lõpetanud, võite sõita 4 tundi ja 30 minutit.

Päeva lõpu poole

Õhtul muutub järgmine tegevus tegevuseks "Päevane puhkus".

Päeva järel, mis sisaldas: 4,5-tunnist sõitu, 45-minutilist puhkepausi, 3,5-tunnist sõitu, 45-minutilist puhkepausi ja lõpuks 1 tund ja 28 minutit kestnud sõitu, kuvatakse alljärgnev.

- 1. Ikoon osutab, et tegemist on sõita jäänud aja vaatega.
- 2. Võite sõita 32 minutit, enne kui peate tegema puhkepausi.
- 3. Ikoon, mis näitab järgmist nõutavat tegevust on "Päevane puhkus".

4. Kuvatakse teade, et peate puhkama 9 tundi.

Nädala sõiduaja piirmäär

Kui nädala sõiduaja piir läheneb, näeb kuva välja järgmine:

- Ikoon osutab, et tegemist on sõita jäänud aja vaatega.
- 2. Sel nädalal veel sõita jäänud aeg.
- 3. Ikoon, mis osutab, et peate võtma iganädalase puhkuse.
- 4. Ikoon, mis osutab, et peate sõiduaja juurdesaamiseks järgmise nädalani ootama. Peate ootama järgmise UTCnädalani.

Kalendri ajapiir

Veel sõita jäänud aja vaade näitab, millal on järgmine nõutav tegevus nädalane

puhkus:

- Ikoon osutab, et tegemist on sõita jäänud aja vaatega.
- 2. Sel nädalal veel sõita jäänud aeg.
- Ikoon, mis näitab, et peate võtma oma iganädalase puhkuse, et saada rohkem sõiduaega.
- Ikoon mis näitab nädalast puhkeaega, tuleb käivitada kohe pärast sõiduaja lõppemist.
- 5. Näitab puhkeaja kestust (45 tundi).

Praami või rongi stsenaarium

Kui päevane regulaarne puhkus või lühendatud/korrapärane iganädalane puhkus tehakse praamil või rongil, saab puhkeaega kaks korda katkestada, et praamile või rongile sõita või sealt maha tulla. Et DDS arvutaks puhkuse õigesti, sisestage praami/rongi eritingimus, kui alustate puhkust praamil/rongil vastavalt allolevale joonisele.

- 1. Praamile/rongile sõitmine
- 2. Puhkus praamisadamas/rongijaamas ootamise ajal.
- 3. Sõitmine praamile/rongile peale-/mahasõitmise ajal (katkestus 1).
- Puhkus praami/rongiga sõidu ajal.
 Jätkuv puhkus pärast sõitu
- 5. Jätkuv puhkus pärast sõit praami/rongiga.

Ajavahemikud 2, 4 ja 5 arvestatakse ühe pideva puhkeajana tingimusel, et mõlemad ajavahemikud (3) on katkestusteta sõidu-/tööajad ja et need ei ületaks kokku 60 minutit.

Tingimuse praam/rong aktiveerimine

Tingimuse praam/rong aktiveerimine (puhkust praami/rongi peal alustades):

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: KOHAD
- 3. Vajutage **OK** ja valige: Praam/rong
- 4. Vajutage kinnituseks **OK**. Tegevus "praam/rong" on aktiveeritud.

Tingimuse praam/rong lõpetamine

Viimati väljastatud juhikaardi korral saab nutimeerikul lõpetada poolelioleva praami/rongi tingimuse. Näiteks kui päeva puhkepaus toimub sõidu (4) ajal ja te ei soovi puhkusega (5) jätkata, on võimalik praami/rongi tingimus enne maaleminekut lõpetada.

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: KOHAD
- Vajutage OK ja valige: Lõpetan praami/rongi?
- 4. Vajutage kinnituseks **OK**. Tegevus "praam/rong" on inaktiveeritud.

Märkus.

Aktiivne parvlaeva/rongi tingimus lõpeb automaatselt juhikaardi välja võtmisel või kui sõidumeerik on registreerinud ühe sõiduminuti.

Kui võtate kaardi praami-/rongireisi (4) ajal välja, kuvatakse ekraanil järgmise kaardi sisestamise ajal küsimärgiga praamisümbol. See tähendab, et pooleliolevat praami/rongi tingimust on võimalik jätkata. Soovi korral aktiveerige praami/rongi tingimus uuesti.

Praami/rongi vaade (vt **Praam/rong on page 14**) ilmub automaatselt, kui tingimused on õiged "päevaseks puhkuseks, mille katkestas praam/rong".

DDSi raportit on võimalik praami/rongi kohta saada ainult päeval / päevase pausi ajal. Liikumisvigade vältimiseks on soovitatav süüde lühikeste praami-/rongisõitude ajaks välja lülitada.

Märkus.

Soovitame kaarti päevase puhkepausi ajal sõidumeerikust mitte eemaldada, kui kasutate praami/rongi tingimust. Samuti soovitame vältida juhi vahetamist poolelioleva päevase puhkepausi ajal, mis hõlmab praami/rongi tingimust.

Lisateabeks vt ka Andmed ja erisused on page 89.

Sõit alast väljas

Osa sõidutingimusi ei nõua aja registreerimist sõidumeerikul, näiteks sõites riikides, kus selliseid regulatsioone ei ole. Seda sõidurežiimi nimetatakse alast väljas sõitmiseks.

Lähemat informatsiooni saate ELi sõidumeeriku kasutamist puudutavast määrusest 561/2006 ja riiklikest seadustest.

Alast väljas režiimi aktiveerimiseks või deaktiveerimiseks:

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: KOHAD
- 3. Vajutage **OK** ja valige:

Alast väljas

- 4. Vajutage OK.
 - Kui olete lülitanud sisse alast väljas sõitmise režiimi, näitab vaikimisi kuva järgmist:

VÄLJAS

Alast väljas sõitmise režiim on aktiveeritud.

 Kui lülitate alast väljas sõitmise režiimi välja, näitab kuva järgmist:

Alast väljas lõpp?

5. Vajutage kinnituseks **OK**. Alast väljas sõitmise režiim on deaktiveeritud.

Peale-/mahalaadimistoiming

Kui sooritate peale-

/mahalaadimistoimingut või samaaegset peale- ja mahalaadimistoimingut, saate juhina teha käsitsi registreerimise. Ühe kalenderminuti jooksul võib teha iga tüüpi toiminguid ainult ühe.

Toimingu kinnitamiseks järgige alltoodud juhiseid:

Juhi osa

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: KOHAD
- Vajutage OK ja valige: Peale-/mahalaadimine
- 4. Vajutage **OK**.
- Vajutage soovitud toimingu piktogrammi all olevat nuppu vastavalt allolevale tabelile:

Ekraan	Nupp	Funktsioon
х	●	Katkesta ja mine tagasi eelmisse menüüsse
7		Kinnita pealelaadimistoiming
2		Kinnita mahalaadimistoiming
Z	OK	Kinnita samaaegne peale- ja mahalaadimistoiming

Täpsemalt sõita jäänud aja kohta

Sõita jäänud aja vaatel võib sõidustsenaariumi jooksul olla erinevat teavet.

Järgmist piktogrammi võidakse kuvada positsioonis (1) ja sellel on järgnev tähendus:

- Puhkepausiaeg
 45 või 15 + 30 min
- Päevase puhkuse aeg 11 või 9 tundi
- Nädalase puhkuse aeg järgmise nädalani saabunud või nädalase 45 või 24 tundi sõiduaja piir käes.
- 2 nädala sõiduaja piir käes

Oodake järgmise nädalani Kui kuvatakse piktogramm (2), on sellel järgmine tähendus:

Päevane puhkus peab algama kohe, kui järelejäänud aeg võrdub nulliga.

Nädalane puhkus peab

järelejäänud aeg võrdub

algama kohe, kui

nulliga.

Tööaeg põhjustab järgmise puhkepausi või puhkuse.

DDSi arvutused ja piirangud

Viidete osas on DDSi arvutuste ja piirangute üksikasjalikum kirjeldus. Vt **Andmed ja erisused on page 89**.

Juhi taimeri kuva (DTD)

Sõidumeeriku juhi taimeri kuva (DTD) kasutatakse sõidu- ja puhkeaegade määramisel abivahendina, kui juht on väljaspool tavapärast DDSi arvutust. DTD töötab juhikaarti sisestamata. Seda ei mõjuta ka juhikaardi väljutamine, kuna taimerid lähtuvad sõidumeerikus registreeritud tegevustest, mitte sisestatud juhikaardi andmetest.

DTD-funktsiooni aktiveerimine:

- 1. Navigeerige DTD kuvale.
- 2. Aktiveerimiseks hoidke nuppu **OK** allavajutatuna.
- 3. Nüüd on taimerid valmis sõidu- ja puhkeaja salvestamiseks.

DTD-funktsiooni inaktiveerimine:

- 1. Navigeerige DTD kuvale.
- 2. Inaktiveerimiseks hoidke nuppu **OK** allavajutatuna.
- 3. Nüüd on funktsioon inaktiveeritud ja lähtestatud.

Märkus.

Kui olete sellel kuval ja DTD on aktiivne, siis DDS-ga seotud hoiatused inaktiveeritakse, välja arvatud 4 tunni ja 30 minuti hoiatus.

Funktsioon on inaktiveeritud ja taimerid lähtestatud.

Funktsioon on aktiivne ja praeguseks tegevuseks on töö. Töötegevus ei mõjuta taimereid.

Funktsioon on aktiivne ja praeguseks tegevuseks on Juhtimine. Vasakpoolne taimer teeb pöördloendust kuni näiduni 0h00, kusjuures iga sõiduminut registreeritakse sõidumeerikus pärast funktsiooni aktiveerimist. See lähtestatakse pärast 45-minutilist

Puhkust/Saadavalolekut. Parempoolne taimer loeb ülespoole, kuni jõuab näiduni 99h59 või funktsioon inaktiveeritakse.

Funktsioon on aktiivne ja praeguseks tegevuseks on Puhkus. Vasakpoolne taimer loeb Puhkust ja Saadavalolekut tagasi 45 minutist kuni kella 0h00-ni. See ei mõjuta parempoolset taimerit. 45 min asemel võib kasutada ka summat 15 min + 30 min.

Funktsioon on aktiivne ja praeguseks tegevuseks on Saadavalolek. Vasakpoolne taimer loeb Puhkust ja Saadavalolekut tagasi 45 minutist kuni kella 0h00-ni. See ei mõjuta parempoolset taimerit. 45 min asemel võib kasutada ka summat 15 min + 30 min.

<u>1</u> 0	20	Zo⊪
	0h45	00h00

Kättesaadaval oleku aeg (POA)

DDSi arvutustes

Juhi tegevustoe režiimil saab POA-d arvestada puhkepausina (YES) või mitte (NO).

- 1. Kättesaadaval oleku piktogramm.
- 2. Puhkepausi piktogramm.
- Käsul saab vaheldumisi valida sätte YES (POA arvestatakse puhkepausina) või NO (POA-d *ei* arvestata puhkepausina).

WTD arvutustes

Euroopa Liidus kehtivate erinevate õigusaktide tõttu saab kättesaadaval oleku aja arvestada *puhkepausina* või *tööna*.

Tööaja direktiivi režiimil saab POA-d arvestada tööna (YES) või mitte (NO).

- 1. Kättesaadaval oleku piktogramm.
- 2. Töö piktogramm.

 Käsul saab vaheldumisi valida sätte YES (POA arvestatakse tööna) või NO (POA-d *ei* arvestata tööna).

INFOMENÜÜ

Kui valite infomenüü, kuvatakse järgmised vaated:

- Puhkuseni jäänud aja kalender.
- Summeeritud sõiduaeg, 1. juht.
- Summeeritud sõiduaeg, 2. juht.
- Kohalik kuupäev ja aeg.
- UTC kuupäev ja aeg.
- GNSS-i andmed.
- Toode, Tarkvara ID-number ja tunnistused.
- Artikli number, variant ja riistvara number.
- Ettevõtte lukustatud.
- Allalaadimise ja kalibreerimiseni jäänud aeg.
- DSRC seerianumber ja sertifikaadi number.

Märkus.

Infomenüü saab avada ainult sõiduki seismise ajal.

Kuidas jõuda INFOMENÜÜSSE

INFOMENÜÜSSE pääseb alljärgnevalt:

- 1. Menüüde vaatamiseks vajutage **OK**.
- 2. Valige: INFO
- 3. Vajutage OK.

Nüüd võite erinevate vaadete vahel liikumiseks kasutada nooleklahve.

Puhkuseni jäänud aja kalender

- 1. Puhkuseni jäänud aja kalendri ikoon.
- 2. Kalendrijärgne aeg puhkuse nõutava alguseni.
- 3. Ikoon, mis näitab, et järgmine puhkeaeg peab olema päevane puhkus.
- 4. Näitab, kui pikk peab olema puhkeaeg (praegusel juhul 11 tundi).

Summeeritud sõiduaeg, 1./2. juht

- 1. 1. juht (samasugune kuva on 2. juhi jaoks).
- 2. Pidev sõiduaeg.
- 3. Summeeritud nädalane sõiduaeg.
- 4. Summeeritud päevane sõiduaeg.
- 5. Summeeritud 2-nädalane sõiduaeg.

Allalaadimise ja kalibreerimiseni jäänud aeg

1. Päevade arv, mis on jäänud juhi 1 kaardi kohustusliku allalaadimiseni.

- Päevad, mis on jäänud sõidumeeriku andmete kohustusliku allalaadimiseni.
- Päevade arv, mis on jäänud juhi 2 kaardi kohustusliku allalaadimiseni.
- Päevad, mis on jäänud sõidumeeriku kohustusliku kalibreerimiseni.

Toode ja sertifitseerimine

- 1. Toode nimi
- 2. Tarkvaratuvastuse number (SWID)
- 3. Turbesertifikaat
- 4. Tüübikinnituse sertifikaat

Tootenumber ja riistvara

- 1. Tootenumber
- 2. Variandi number ja versioon
- 3. Riistvara number

GNSS-positsioneerimine

- 1. GNSS-i piktogramm ja autentimise olek.
- 2. Viimase asukoha kuupäev (pp/KK) GNSS-ist.

Juhi osa

- Viimase asukoha kellaaeg (hh:mm:ss) GNSS-ist (UTC aeg). Kui aeg on staatiline, siis praegu GNSS-vastuvõttu pole.
- 4. Laiuskraad.
- 5. Pikkuskraad.

Ettevõte lukustatud

- 1. Ettevõtte lukkude piktogrammi kombinatsioon.
- 2. Aktiivse lukuga ettevõtte nimi.
- 3. Piktogramm näitab lukku stardiajal.
- 4. Ettevõtte andmete lukustamise kuupäev.

DSRC kuva

- 1. DSRC piktogramm
- 2. DSRC laiendatud seerianumber
- 3. DSRC sertifikaadi number

Juhi seaded

Juht saab teha järgmisi seadeid:

- Keele muutmine
- DDSi esituse lubamine/keelamine
- DDSi hoiatuste lubamine/keelamine
- Kohaliku aja muutmine
- Suveaeg
- Kohaliku aja funktsiooni muutmine
- Kuvari värvirežiimi muutmine
- Juhi nõusolek isikuandmete eksportimiseks

- Masina registreerimisnumbri (VRN) vaade
- WTD esituse lubamine/keelamine
- Bluetooth-

paaristamine/ühendamine/RHMI

Keele muutmine

Vaikimisi on seadmes sõidumeerik ja väljatrükkidel kasutatav keel juhi kaardi keel, kuid te võite ise valida, millist keelt kasutatakse.

Kui te valite teise keele, salvestatakse uus keel ainult seadmes sõidumeerik, mitte juhi kaardil.

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: SEADED
- Vajutage OK ja valige: Keel
- 4. Vajutage **OK** ja valige soovitud keel.
- 5. Vajutage kinnituseks **OK**. Keel on muudetud.

DDS esitus sees/väljas (ON/OFF)

DDS (Juhi tegevustugi) on vaikimisi aktiivne (SEES), kuid selle saab välja lülitada, mis tähendab, et välja ei ole lülitatud mitte ainult esitus, vaid ka kõik DDSiga seotud hoiatused.

1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.

2. Valige: SEADED

- Vajutage OK ja valige: DDS i seaded
- 4. Vajutage **OK** ja valige: DDS aktiivne
- 5. DDSi esituse väljalülitamiseks valige **OFF**.
- 6. Vajutage kinnituseks **OK**. DDSi esitus on nüüd deaktiveeritud.

DDSi hoiatused SEES/VÄLJAS

DDSi hoiatused (juhi tegevustugi) on vaikimisi aktiveeritud (SEES), kuid need saab VÄLJA lülitada.

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage **OK**.
- 2. Valige:

SEADED

- 3. Vajutage **OK** ja valige: DDS i seaded
- 4. Vajutage **OK** ja valige: DDSi hoiatused
- 5. DDSi hoiatuse väljalülitamiseks valige **OFF**.
- Vajutage kinnituseks **OK**. DDSi hoiatused on nüüd deaktiveeritud.

Kohaliku aja muutmine

Märkus.

See menüüvalik ei ole saadaval, kui Kohaliku aja funktsiooniks on seatud ALTA (Automatic Local Time Adjustment – Automaatne kohaliku aja korrigeerimine).

Kohalik aeg on kellaaeg konkreetses riigis. Kohalikku aega näidatakse kuvaril teavituseks ja mõnedel väljatrükkidel.

Kohalikku aega saab muuta ka käsitsi 30 minuti kaupa.

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige:

SEADED

- 3. Vajutage **OK** ja valige: Kohalik aeg
- 4. Vajutage OK.
- 5. Muutke aeg noolenuppe kasutades.
- 6. Vajutage kinnituseks **OK**. Kohalik aeg on muudetud.

Suveaeg

ELi riikides tuletab sõidumeerik teile märtsi ja oktoobri viimasel pühapäeval meelde, et kohalik aeg tuleb muuta vastavalt suveajale (kohalik suveaeg/talveaeg).

- Kui on vaja korrigeerida, kuvatakse alljärgnev: Uus aea?
- 2. Vajutage kinnituseks **OK**. Kohalik aeg on muudetud.

Kohaliku aja funktsioon

Funktsioon võimaldab juhil valida, kas sõidumeerik kasutab kohaliku aja määramiseks automaatseid funktsioone.

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: SEADED

3. Vajutage **OK** ja valige: Local time func

- 4. Vajutage OK.
- 5. Muutke seadistust noolenuppe kasutades.
- 6. Vajutage kinnituseks **OK**. Kohaliku aja funktsioon on muudetud.

Sellel seadistusel on juhi jaoks 3 valikuvõimalust:

OFF – sõidumeerik võimaldab igal kasutajal muuta kohalikku aega, kasutades Kohalikku aja menüüd või saates kohaliku aja muutmise teiste liideste, nt CANi või Dagnostika, kaudu.

DST – võimaldab sama funktsionaalsust nagu VÄLJAS, kuid suveaja (DST) muutumisel palub juhilt lisaks kohaliku aja kinnitamist.

ALTA – see valik võimaldab sõidumeerikul teha automaatse kohaliku aja korrigeerimise (ALTA) vastavalt praeguse riigi ajavööndile. Kohalikku aega muudetakse automaatselt ka vastavalt DST-le. Kohaliku aja muutmine ei nõua kasutajapoolse sisestuse tegemist.

Märkus.

ALTA valimisel pole kohaliku aja menüü saadaval. Kohaliku aja muutmise funktsioon teise liidese kaudu on saadaval ainult siis, kui sõidumeerik on kalibreerimisrežiimis.

Juhi nõusolek isikuandmete eksportimiseks

Juht võib valida, kas nõustuda isikuandmete ekspordiga sõidumeerikust.

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: SEADED
- 3. Vajutage **OK** ja valige: Juhtide nõusolek
- 4. Kell: Nõus is-andm eksp.?

Valige JAH või EI.

5. Vajutage kinnituseks **OK**. Säte on salvestatud.

Kuvari värvirežiimi muutmine

Kuvamiseks on kaks režiimi: tume taust heleda tekstiga või hele taust tumeda tekstiga.

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: SEADED
- 3. Vajutage **OK** ja valige: Ümberpööratud kuva
- 4. Vajutage kinnituseks **OK**. Kuva on ümber pööratud.

Kuva lähtestamiseks sooritage sama toiming, kuid punktis 3 valige **EI**.

Vaade Masina registreerimisnumber

Juht näeb masina registreerimisnumbrit (VRN), kuid selle määramiseks on vajalik tööandja kaart, vt Määrake masina registreerimisnumber (VRN) on page 46.

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: SEADED

- 3. Vajutage **OK** ja valige: Reg. number
- 4. Vajutage kinnituseks **OK**. Kuvarile ilmub sõiduki registreerimisnumber.

Bluetooth

See sõidumeerik tarnitakse varustatuna Bluetoothi funktsionaalsusega, millega saate ühendada oma telefoni/tahvelarvuti või samaväärse seadme. Kui on sisestatud kehtiv kaart, võimaldab see ühendada 1 seadme ja paaristada kuni 16 seadet. Sõidumeerik jätab meelde, millist seadet iga kaardiga kasutati, ja järgmisel ühiskasutamisel on ühendamine kiirem.

Bluetoothi funktsioon on jagatud kaheks osaks, ITS-iks ja RHMI-ks.

ITS-i osa võimaldab Allalaadimist ja Kalibreerimist/Diagnostikat vastavalt manuse 1C lisadele 7 ja 8.

RHMI osa võimaldab teha käsitsi sisestusi, nagu on määratletud <u>nutimeerikute VU 2.</u> <u>versiooni korral, Kaug-HMI tehnilistes</u> andmetes ja ITS-i transpordiprotokollis

Juhi nõusolek iga kaardi korral, mille juht peab sisestama, määrab, milliseid andmeid saab kasutada ITS-i ja RHMI kaudu. Juhi nõusolekut saab hiljem muuta sõidumeeriku menüüde kaudu.

RHMI funktsioonide kasutamiseks peab iga sõidumeerikusse sisestatud juhi kaart kinnitama, kas see lubab RHMI-d või mitte. Seda luba saab hiljem muuta sõidumeeriku menüüde kaudu.

Põhikuval näete juhi 1 aktiivsuspiktogrammi kõrval, kas on olemas aktiivne ITS-i või RHMI ühendus.

ITS

¶⊝≷00h45 ∥01h00⊝ 8¤ 03h25 09:50

RHMI

∏©300h45 ∥01h00© ⊠¤ 03h25 09:50

Bluetooth-funktsiooni lubamine

Bluetooth-funktsiooni saate sõidumeerikus lubada/keelata, järgides alltoodud juhiseid:

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: SEADED
- 3. Vajutage **OK** ja valige: Bluetooth
- 4. Vajutage **OK** ja valige: Luba Bluetooth
- 5. Vajutage **OK**, valige **JAH** või **EI** ja kinnitage nupuga **OK**.

Bluetoothiga paaristamine (ITS)

Seadme ühendamiseks sõidumeerikuga järgige alltoodud juhiseid:

- 1. Sisestage oma kaart sõidumeerikusse.
- 2. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- Valige: SEADED
- 4. Vajutage **OK** ja valige: Bluetooth
- Vajutage OK ja valige: Paaristan uue seadme?
- Vajutage **OK**, et lubada seadme paaristamist (aegub 300 s möödudes). Vajutades **Tagasi**, saate paaristamise katkestada.

- Aktiveerige oma seadmes Bluetoothi paaristamine sõidumeerikuga. SE5000xxx (kus xxx on sõidumeeriku seerianumber)
- 8. Kui kuvatakse paaristamise sümbol, valige **JAH**, et kinnitada paaristamine seadmega.

√§ Paaristamine lõpetatud

Pärast edukat paaristamist ja ühendamist kuvatakse põhikuval piktogramm, mis teatab, et Bluetoothi/ITS-i seade on nüüd ühendatud.

¶⊢§09h05 ∥09h05© ⊠⊢ 09h05 06:50

Ühendamine juba paaristatud seadmega (ITS)

Sõidumeerik salvestab teie ühendatud seadme ja kaardi andmed, et see saaks automaatselt uuesti ühenduda, kui te järgmine kord kaardi sisestate. Kui te olete selle sõidumeeriku uus kasutaja ja soovite ühenduda juba paaristatud seadmega, järgige alltoodud juhiseid:

- 1. Sisestage oma kaart sõidumeerikusse.
- 2. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 3. Valige: SEADED
- 4. Vajutage **OK** ja valige: Bluetooth
- 5. Vajutage **OK** ja valige: Paaristatud seadmed
- Vajutage **OK** ja valige seade, mille soovite paaristada: (alumisel real kuvatakse seadme nimi).

Paaristatud seadmed --

- Vajutage OK ja valige:
 ühenda seadmega ------
- 8. Sõidumeerik lubab nüüd seadmel ühenduse avada.

Pärast edukat ühendamist kuvatakse põhikuval piktogramm, mis teatab, et Bluetoothi/ITS-i seade on nüüd ühendatud.

Paaristatud seadme eemaldamine (ITS)

Sõidumeerik salvestab 16 viimast paaristatud seadet:

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: SEADED
- 3. Vajutage **OK** ja valige: Bluetooth
- 4. Vajutage **OK** ja valige: Paaristatud seadmed
- Vajutage **OK** ja valige seade, mille soovite paaristada: (alumisel real kuvatakse seadme nimi).

Paaristatud seadmed --

- Vajutage OK ja valige:
 Eemaldan? ------
- 7. Sõidumeerik eemaldab paaristatud seadme ja naaseb üksusesse:

Paaristatud seadmed
Kõigi paaristatud seadmete eemaldamine (ITS)

Sõidumeerik salvestab 16 viimast paaristatud seadet:

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: SEADED
- 3. Vajutage **OK** ja valige: Bluetooth
- Vajutage **OK** ja valige:
 Paaristatud seadmed
- Vajutage OK ja valige seade, mille soovite paaristada: (alumisel real kuvatakse seadme nimi).

Eemalda kõik seadmed

 Kui soovite kõik seadmed eemaldada, vajutage OK ja kinnitage valik JAH OK vajutamisega.

Luba RHMI

Iga juht, kes on praegu sisestatud kaardi omanik, peab kinnitama, et ta lubab Kaug-HMI (RHMI). RHMI seansi alustamisel ilmub kuvale automaatselt küsimus Luba RHMI, kui kaart pole seda varem kinnitanud. Kui ükski sisestatud kaartidest pole RHMI-d aktsepteerinud, esitatakse küsimus kaks korda, üks kord kaardi iga kohta. Küsimust Luba RHMI saab ka käsitsi avada, järgides alltoodud juhiseid:

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: SEADED
- 3. Vajutage **OK** ja valige: Bluetooth
- 4. Vajutage **OK** ja valige: RHMI
- 5. Vajutage **OK** ja valige: Luban RHMI?
- 6. Vajutage OK.
- 7. Kui sisestatud on kaks kaarti, valige soovitud kaart ja vajutage **OK**.
- Kui kuvatakse pesa number koos küsimusega Luban RHMI?, valige JAH või EI, ja kinnitage nupuga OK.

Käsitsi sisestamine RHMI kaudu

Saate käsitsi sisestada oma sissekanded, kasutades RHMI-ga ühendatud seadet.

Seda saab teha ainult siis, kui olete eelnevalt seadme sõidumeerikuga paaristanud, kui teie kaart on sisestatud ja sisestatud kaart lubab RHMI kasutamist.

- 1. Sisestage oma kaart.
- 2. Kui kuvatakse Puhkus kuni praeguseni?, saate käivitada Käsitsi sisestamine RHMI kaudu.
- 3. Teave kuvatakse nüüd käsitsi sisestamise ajal.

!R RHMI käsitsi sisestamine jätkub…

4. Kui käsitsi sisestamine on lõpetatud, kuvatakse allpool järgmist.

Juhtimiseks valmis pärast sõiduki kontrolli

Kui te katkestate protsessi käimasoleva käsitsi sissekannete tegemise ajal, kuvatakse allpool toodu. !3 RHMI käsitsi sisestamine katkestatud

Kui alustate sõitu käimasoleva käsitsi sisestamise ajal, katkestatakse protsess ja midagi ei salvestata.

Energiasäästu režiim (Unerežiim)

Kui süütevõti on väljalülitatud asendis, lülitub sõidumeerik energiasäästu režiimi kümme minutit pärast viimast toimingut. Energiasäästu režiimis on ekraan kustunud.

Ekraan lülitub sisse, kui:

- vajutatakse mis tahes nuppu
- süüde keeratakse sisse
- sõidukit hakatakse pukseerima

Sõidumeeriku hooldamine

Selleks, et sõidumeerik töötaks kaua ja tõrgeteta, pidage palun meeles alljärgnev:

- Hoidke sahtlid alati kinni ning avage neid ainult kaardi sisestamiseks või eemaldamiseks.
- Ärge toetage esemeid avatud kaardisahtlitele, mis võivad viga saada.
- Hoidke sõidumeerik puhtana.
- Puhastage musta sõidumeerikut niiske pehme lapiga.

Kaartide hooldus

Käsitsege oma kaarti ettevaatlikult ja pidage meeles järgmist:

- Ärge murdke ega painutage kaarti.
- Veenduge, et kaardi kontaktid on puhtad.
- Puhastage kaardi vajaduse korral pehme niiske lapiga.
- Kaitske kaarti kahjustuste eest.
- Kui kaart lükatakse tagasi kui kehtetu, puhastage kiipi ja sisestage kaart uuesti.

Kui kaart on kahjustatud, kadunud või varastatud

Kui kaart on kahjustatud, kaduma läinud või varastatud, peab omanik paluma asenduskaarti selle riigi vastutavalt asutuselt, kus kaart väljastati.

Kui kaart on varastatud või kui omanik kahtlustab, et volitamata isikul on juurdepääs kaardile, peab omanik teatama juhtunust kohalikule politseile ja küsima ka asjaomase politseiraporti numbri.

Kehtiva juhikaardita juhil ei ole lubatud nutisõidumeerikuga sõidukit juhtida.

Väljatrükid

Võite vaadata sõidumeerikule salvestatud andmeid ja juhi kaarte, trükkides need paberile või kuvades ekraanile. Võimalikke esitusviise on mitu, lähemalt saab nende kohta lugeda jaotisest **Näited väljatrüki kohta on page 73**

Väljatrüki andmed

- Menüü kuvamiseks vajutage OK ja valige: TRÜK I
- 2. Vajutage **OK** ja valige väljatrüki liik. Seejärel vajutage **OK**.

Mõned väljatrüki liigid nõuavad juhi kaardi ka kuupäeva sisestamist. Sellisel juhul ilmub järgmine näit:

Valige kaart 1 või 2

 Hetkel töötava juhi kaardi väljatrüki tegemiseks valige 1 või 2, kui soovite kaasjuhi kaardi väljatrükki.

Osa väljatrükke nõuab failisüsteemi generatsiooni valimist (2. generatsiooni kaartidel on kaks failisüsteemi, gen 1 ja gen 2). Sellisel juhul ilmub järgmine näit:

Gen 1 või 2 kaart

- Vajadusel valige kaardi failisüsteemi generatsioon 1 või 2
- 5. Valige soovitud kuupäev, kasutades nooleklahve ja vajutage **OK**.
- Nüüd valige, kas vaadata andmeid ainult ekraanilt või trükkida need ka paberil välja.

• Andmete vaatamiseks ainult ekraanil valige:

kuvan

- Vajutage OK ja kerige nooleklahve kasutades andmed läbi ja seejärel vajutage tagasipöördumiseks OK.
- Paberil väljatrükiks valige

printer

• Vajutage **OK**. Kuvaril on kiri:

Printer on hõivatud

 Kui soovite toimingu tühistada, vajutage ja hoidke all nuppu Tagasi. Oodake, kuni teade kaob ekraanilt ja siis rebige väljatrükk ülespoole tõmmates lahti.

Märkus.

Paberiummistuse vältimiseks veenduge, et paberikasseti ava ees ei ole takistust.



Vaheta paberirull Märkus.

Talitlushäirete vältimiseks kasutage ainult Stoneridge'i heakskiidu saanud trükipaberit. 1. Vajutage esipaneeli ülemist serva. Paneel avaneb.



2. Hoidke paneeli alumist serva ja tõmmake kassett ettevaatlikult välja.



3. Sisestage paberirull, juhtides paberi ümber paberikasseti tagaosa ettepoole, nii et paber möödub paneeli alumisest servast.



4. Sisestage paber printerisse.

 Libistage paberikassett sõidumeerikusse ja vajutage sulgemiseks paneeli alumist osa.



Tõmmake paberit ülespoole ja rebige ära.



Ettevõtte osa

Ettevõtte osa sisaldab teavet eeskätt sõidukiomanikele ja veoettevõtjatele, kellel on järgmistes põhijaotistes kirjeldatud kohustused:

- Ettevõtte kontroll ettevõte on kohustatud kontrollima sõidumeerikut ja pidama arvestust.
- Töökoja kontroll ettevõte peab haldama sõidumeeriku töökoja kontrolle ja säilitama kontrolli käigus koostatud dokumentatsiooni.
- Andmete lukustamine ja avamine – ettevõte võib andmed lukustada, et volitamata isikud ei pääseks andmetele ligi. Seda ja lähtestamise funktsiooni (andmete lukustamine) kirjeldatakse siin.
- Andmete allalaadimine ettevõte on kohustatud sõidumeeriku andmed alla laadima.
- Tööandja kaart sisaldab teavet tööandja kaardi kohta.
- Ettevõtte seaded mõned seaded on kättesaadavad ainult ettevõtte

töötajatele ja need seaded on esitatud siin.

Märkus.

Ettevõte peab tagama, et kõik tema sõidukid on varustatud nutimeerikuga, kui seda nõuavad ELi määrused ja riigisisesed seadused. Tööandja kaart on isiklik ja seda on lubatud kasutada ainult kaardi õiguslikul valdajal.

Ettevõtte kontroll

Ettevõtte kontrolli käigus veendutakse, et

- tüübikinnituse number on õige.
- Maailmaaeg (UTC) on täpne ja seda on korrigeeritud vähem kui 5 minuti võrra.
- Sõidumeerik on nõuetekohaselt kalibreeritud.
- Paigaldussilt on kehtiv ja terve.



HOLO GUARD LABEL

• Turvakleebis ei ole lahti rebitud.

Ettevõtte kontrolli käigus veendutakse ühtlasi, et

- Salvestatud kalibreerimistegurid, nagu on näha tehniliste andmete väljatrükilt, vastavad paigaldussildil kirjas olevatele väärtustele.
- Sõidumeerikusse salvestatud sõiduki parameetrid (tehasetähis [VINkood] ja registreerimisnumber [VRN]) vastavad sõiduki tegelikele andmetele.
- Sõidumeerikul ei ole nähtavaid kahjustusi.
- Sõidumeerikul pole sündmusi ega vigu, mis mõjutaksid saadud andmeid. Selle kinnitamiseks saab kasutada sündmuste ja vigade andmeid.

Hoidke andmed alles.

Säilitage ettevõtte kontrolli andmed.

Kontroll ebaõnnestub

Kui ükskõik millisel ettevõtte kontrolli alla kuuluval tootel esineb vigu või kui on kahtlusi seoses ettevõtte kontrolliga, tuleb sõiduk viia kontrolliks nutimeerikuid hooldavasse töökotta.

Kui seda ei tehta, võib selle tagajärjeks olla otsus, et ettevõte rikub ELi, EMP ja AETRi sõidumeerikuid käsitlevaid määrusi, ja sõiduk, kuhu sõidumeerik on paigaldatud, on kasutamiseks kõlbmatu.

Märkus.

Riiklike määruste osas konsulteerige vastava asutusega.

Töökoja kontroll

Sõidumeerik peab läbima üle aasta töökoja kontrolli. Ettevõtte kohustus on seda kontrolli hallata ja hoolitseda kontrolli käigus (läbi viidud töökojas, millel on volitus nutimeerikuid hooldada) koostatud dokumentatsiooni eest.

Paigaldussildil, mis on kinnitatud sõidumeeriku lähedale, on kirjas viimase kontrolli kuupäev. Võite leida ka järgmise kalibreerimise kuupäeva, mis on trükitud tehnilise väljatrüki allserva.

k-Eactor = 114567 imp/km I-Factor = 3245 mm w-Eactor = 114567 mp/km Tyre Size = 315/80 R22.5 Installation Date = 28 FEB 2009 VIN = XLER4X20005142784 Workshop No. = GBL123456 VU S/N = 123456789 Technician Sumame = SCOTT HENRY GORDON Technician Forenames = ANTONY TAYLOR COOPER Workshop = STONERIDGE ELECTRONICS LTD Address = CLAVERHOUSE INDUSTRIAL ESTATE, DUNDEE, DD4 9UB Sensor S/N = 1477709999/0504/14/A1 Location of Adaptor = O/S/E in Engine Bay Location of Sensor = Impulse Cable Colour = YELLOW Remote Com S/N = GNSS S/N = NONE FITTED Seal S/Ns = XX NNNN NNNN XX NNNN NNNN XX NNNN NNNN XX NNNN NNNN, XX NNNN NNNN



Märkus.

Paigaldussilt peab alati olema kehtiv ja terve.

Veenduge, et saate perioodilist kontrolli saadud sõidumeeriku katsesertifikaadi andmed on täpsed.

Ettevõte peab hoolitsema järgmiste dokumentide eest:

- Töökojast saadud tunnistused.
- Tunnistused allalaadimatuse kohta, vt Allalaadimine – miks? on the next page.

Andmed peavad olema kättesaadavad, kui täitevasutus viib läbi uurimist või teeb auditit.

Andmete lukustamine/avamine

Ettevõtte omanik võib lukustada sõidumeeriku andmed, et volitamata isikud andmetele ligi ei pääseks.

Soovitame andmed lukustada enne sõidumeeriku kasutamist. Kui lukustatakse hiljem, on kõik selle ajani sisestatud andmed lukustamata ja kättesaadavad.

Sõiduki müük

Kui sõiduk müüakse, tuleb enne sõiduki uuele omanikule üle andmist teha andmete avamise toiming. Kui seda ei tehta, on oht, et andmete salvestamisel lähevad andmed segi.

Kui sõidumeerikusse sisestatakse tööandja kaart

Kui sisestatakse tööandja kaart ja ettevõtte andmed ei ole lukustatud, kuvatakse automaatselt lukustamise/avamise olek.

 Sisestage tööandja kaart sahtlisse 1 või 2. Sõidumeerik lülitub automaatselt ettevõtja režiimile.

Kui sisestatakse kaks tööandja kaarti, väljastatakse viimasena sisestatu.

Kui teie ettevõttel ei ole andmete aktiivset lukustust, kuvatakse andmete lukustamise meeldetuletus:

```
Ettevõtte
lukk sisse
```

Nüüd on võimalik andmed lukustada (või jätta lukustamata):

```
2. Valige JAH ja vajutage OK. Peagi ilmub järgmine näit:
```

Lukustamine lõpetatud

Hiljem saate mis tahes ajal lukustamise/avamise olekut kuvada, kui valite menüü INFO, vt **Kuidas jõuda INFOMENÜÜSSE on page 28**.

Muu ettevõtte andmed on veel lukustatud

Kui ettevõtte andmete lukustamise ajal on seadmesse veel lukustatud teise ettevõtte andmed, vabastab sõidumeerik teise ettevõtte andmed automaatselt. Mõlema ettevõtte andmed säilivad.

Andmete lukustamine

Kui ettevõtte andmed ei ole lukustatud, ilmub lukustamise menüü pärast ettevõtte kaardi sisestamist. Lisaks saab lukustamist teha mis tahes ajal.

- 1. Vajutage nuppu **OK** sõidumeeriku menüü kuvamiseks.
- 2. Valige: FIRMA LUKUD

3. Vajutage **OK**. Kuvaril on kiri:

> Ettevõtte lukk sisse

5. Valige **JAH** ja vajutage **OK**. Peagi ilmub järgmine näit:

Lukustamine lõpetatud

Kui andmed vabastati viimati sama ettevõtte poolt, tühistatakse andmete vabastamine ning andmete lukustamine jätkub alates eelmisest lukustamisest.

Märkus.

Sõidumeerik on võimeline käitlema kõige rohkem 255 ettevõtte lukke. Pärast seda eemaldatakse kõige vanem ettevõtte lukk.

Andmete avamine

Avamise toiming tuleb teha enne sõidumeeriku üleandmist teisele ettevõttele või kui on oht, et salvestatakse järgmise ettevõtte andmed. Kui avamine ununeb, ei avata andmeid enne seadme lukustamist uue ettevõtte poolt.

 Sisestage tööandja kaart sahtlisse 1 või 2. Sõidumeerik lülitub automaatselt ettevõtja režiimile.

Kui sisestatakse kaks tööandja kaarti, väljastatakse viimasena sisestatu.

- 2. Vajutage nuppu **OK** sõidumeeriku menüü kuvamiseks.
- 3. Valige:
 - FIRMA LUKUD
- 4. Vajutage OK.
- 5. Valige **JAH** ja vajutage **OK**.

Kuvaril on kiri:

Firma avamine

6. Valige **JAH** ja vajutage lukustamiseks **OK**.

Peagi ilmub järgmine näit:

Vabastamine lõpule viidud

Märkus.

Praegune firma lukk on trükitud tehnilise väljatrüki allserva.

Allalaadimine – miks?

Kaartidel ja sõidumeerikul on vaba ruumi piiratult ja kui mälu saab täis, kirjutatakse teave uue teabega üle ja niimoodi kaob see teave alatiseks.

Selle vältimiseks ja kaardi ning sõidumeeriku andmete turvamiseks on vaja teavet sageli alla laadida. See tähendab, et andmed kantakse kaardilt või sõidumeerikult üle sõidukivälisesse andmelattu.

Andmeid tuleb regulaarselt alla laadida. Palun pidage meeles, et allalaadimine ei hävita andmeid. Andmed kustutatakse (hävitatakse) ainult siis, kui need kirjutatakse uute andmetega või kogemata üle.

Märkus.

Lisateabe saamiseks konsulteerige asjaomase asutusega.

Seadmed

Salvestatud andmete allalaadimine sõidumeeriku mälust või sisestatud juhikaardilt on võimalik, kui ühendada eesmisse konnektorisse allalaadimisseade, mis vastab protokollile seadusandliku dokumendi 2016/799 (manus 1C) 7. lisas sätestatule.

Samuti on võimalik kauglaadimine või allalaadimine ITS-i abil, kuid seda siinkohal ei kirjeldata.

Mitut liiki seadmetega saab andmeid kaartidelt otse alla laadida, sisestades seadme asjaomase seadme kaardihoidjasse.

Allalaadimiseks kasutatav seade genereerib digitaalse allkirja, mis salvestatakse koos allalaaditud andmetega.

Allalaadimine

Märkus.

Kui juhi kaart on sisestatud sahtlisse 1, pange tööandja kaart andmete allalaadimiseks sahtlisse 2.

- 1. Eemaldage printerikassett.
- Ühendage allalaadimisseade sõidumeerikuga, kasutades esimest 6 kontaktiga allalaadimisühendust.



 Alustage andmete allalaadimist vastavalt kasutatava seadme juhistele. Sõidumeerikul on kiri:

Toimub allalaadimine Kui allalaadimine on lõppenud, ilmub järgmine sõnum: Allalaadimine lõppenud

Kui allalaadimine ebaõnnestub, ilmub ekraanile järgmine hoiatus:

Allalaadimise viga

 $\mathrm{Vt}\ Teadete\ kuvamine\ \mathrm{lk}\ 59$

Hoidke andmed alles.

Säilitage kõik alla laaditud andmed sobival turvalisel viisl. Sellega väldite volitamata juurdepääsu andmetele.

Andmed peavad olema kättesaadavad, kui täitevasutus viib läbi uurimist või teeb auditit.

Tunnistus – kui allalaadimine ei ole võimalik

Kui rikkis sõidumeerikust ei ole võimalik töökojas andmeid alla laadida, väljastab töökoda allalaadimatuse tunnistuse.

Töökojalt saadud selline tunnistus tuleb turvaliselt säilitada. Tunnistus peab olema mis tahes uurimise või auditi ajal täitevasutustele kättesaadav. Soovitame registreerida kõik allalaadimatuse tunnistused, mis on väljastanud nutimeerikuid hooldav töökoda.

Märkus.

Kui töökoda saab kirjaliku nõude kontrollivalt täitevasutuselt, võidakse salvestatud ja alla laaditud andmete koopia esitada uurimiseks antud asutusele ilma andmete omaniku loata.

Allalaadimine kontrollija kaardi abil

Kehtiv kontrollija kaart võimaldab kontrollival asutusel andmeid uurimise jaoks alla laadida.

Tööandja kaart

Tööandja kaarte väljastavad vastutavad asutused asjaomastes ELi, EMP ja AETRi riikides (EL – Euroopa Liit, EMP – Euroopa Majanduspiirkond, AETR – ÜRO rahvusvahelise maanteetranspordi kokkulepe). Ettevõttel võib olla mitu tööandja kaarti. Tööandja kaart tuleb sisestada sõidumeerikusse ettevõtte identifitseerimise jaoks.

Märkus.

Kui sõidumeerik ei loe kaarti (tööandja kaardi autentimine), vaadake rubriiki **Teadete kuvamine on page 59** ja otsige järgmist:

Kaart 1autent. rike

Tööandja kaarti saab kaugautentida. Kui kaugautentimine ebaõnnestub, teavitatakse kasutajat kasutajaliidese vahendusel. See ei ole sõidumeeriku kuvaril nähtav.

Kaardisahtel on lukustatud sõiduki liikumise, tööandja kaardil olevate andmete töötlemise ja sõidumeeriku toite puudumise ajal.

Tööandja kaardile saab salvestada minimaalselt 230 kannet. Maksimaalne kannete arv sõltub kaardi liigist. Kui ülemine piirmäär on käes, kirjutatakse andmed üle.

Režiimis Avatud/lukustatud või Allalaadimine säilitatud andmed

Iga kord, kui tööandja kaart sisestatakse sõidumeerikusse, säilitatakse kaarditoimingu registreering tööandja kaardil ja sõidumeerikus.

- Ettevõtte tegevuse kuupäev ja kellaaeg.
- Tegevuse liik.
- Allalaadimisperiood, olemasolu korral.
- Sõiduki registreerimisnumber (VRN) ja toimingus kasutatud sõiduki registreerinud riiklik asutus.
- Juhi kaardi number ja kaardi väljastanud riik, kui toimub kaardi andmete allalaadimine.

Tööandja kaardile salvestatud andmed

Tööandja kaardile salvestatakse üks sissekanne tööandja kaardi tegevuse kohta, mis sisaldab järgmisi kaardi ja selle valdaja andmeid:

- Kaardi number.
- Väljastanud riik, väljastanud asutuse nimi ja väljastamiskuupäev.
- Kaardi kehtivus alguskuupäev ja aegumistähtaeg.
- Ettevõtte nimi ja aadress.

Sõidumeerikusse salvestatud ettevõtte tegevuste andmed

Iga kord, kui tööandja kaarti kasutatakse sõidumeeriku tegevuste jaoks, salvestatakse sõidumeerikusse vastav sissekanne.

Andmete lukustamise/avamise ajal salvestatakse järgmised andmed:

- Lukustamise kuupäev ja kellaaeg.
- Avamise kuupäev ja kellaaeg.
- Tööandja kaardi number ja kaardi väljastanud liikmesriik.
- Ettevõtte nimi ja aadress.

Allalaadimisel salvestatakse järgmised andmed:

- Allalaadimise kuupäev ja kellaaeg.
- Tööandja kaardi number.

• Allalaadimiseks kasutatud kaardi väljastanud liikmesriik.

Ettevõtte seaded

Juurdepääsuks järgmistele seadetele peab teil olema sisestatud ettevõte kaart.

Näita allalaadimistoimingut

Võite valida, kas allalaadimisprotsessi näidatakse või mitte.

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage **OK**.
- 2. Valige: Seade
- 3. Vajutage OK.
- 4. Valige: Parameetrid
- 5. Vajutage **OK**.
- 6. Valige: Näita allal-protsessi
- 7. kui protsessi peab näitama, valige: JAH
- 8. Kui protsessi ei pea näitama, valige: EI

9. Seejärel vajutage kinnituseks OK.

WTD esitus sees/väljas (ON/OFF)

WTD (tööaja direktiivi seire) on vaikimisi aktiivne (ON), kuid selle saab välja lülitada, mis tähendab, et välja ei ole lülitatud mitte ainult esitus, vaid ka kõik WTDga seotud hoiatused.

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: SEADED
- Vajutage OK ja valige:
 WTD seaded
- Vajutage **OK** ja valige: Luba WTD
- 5. WTD esituse väljalülitamiseks valige **OFF**.
- 6. Vajutage kinnituseks **OK**. WTD esitus on nüüd deaktiveeritud.

D8-andmeformaat

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: SEADED

- 3. Vajutage OK.
- 4. Valige: Parameetrid
- 5. Vajutage OK.
- 6. Valige: D8-andmeformaat
- 7. SRE omanikuvormingu jaoks valige: SRE
- Õigusliku vormingu jaoks valige: 2400
- 9. Seejärel vajutage kinnituseks OK.

Määrake tegevus, kui Süüte lülitus sees/väljas

Saate valida, et tegevus valitakse automaatselt, kui süüde keeratakse sisse või välja. Tegevuse muutus kehtib nii juhi kui kaasjuhi kohta.

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: SEADED
- 3. Vajutage OK.
- 4. Valige:

Parameetrid

- 5. Vajutage **OK**.
- 6. Valige üks järgmistest (sõltuvalt sellist, millise seade te soovite teha): Vaiketegevuse<CBGHR>kl ahv sees Vaiketegevuse<CBGHR>kl ahv väljas
- 7. Vajutage kinnituseks OK.

Määrake, millal on käsitsi sisestamise aeg läbi

Käsitsi sisestamise režiim suletakse, kui sõltuvalt seadetest 1–20 minuti vältel ei ole toimunud tegevust. Vaikimisi on ooteaeg 20 minutit.

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige: SEADED
- 3. Vajutage OK.
- 4. Valige:
 - Parameetrid
- 5. Vajutage OK.
- 6. Valige:
 - Käs.sisest. aeg läbi

- 7. Vajutage OK.
- Valige üks järgmistest:
 1 minut
 20 minutit
- 9. Vajutage OK.

Määrake masina registreerimisnumber (VRN)

Tavaliselt määratakse masina registreerimisnumber (VNR) paigaldamise ajal. Aga kui VRN on puudu, saate selle ise sisestada. Ettevõte saab numbri registreerida ainult üks kord.

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige:
 - SEADED
- 3. Vajutage OK.
- 4. Valige:
 - Reg. number
- 5. Vajutage OK.
- 6. KuvatakseSisestage reg. number. Vajutage **OK**.
- 7. Valige riik ja vajutage **OK**.

- Valige kirjatüüp, mida eelistate (vaikimisi seade on Latin 1) ja vajutage OK.
- Valige masina registreerimisnumbri esimene täht ja vajutage **OK**. Korrake tegevust, kuni number on sisestatud. Sisestada saab 13 tähemärki.
- 10. Valige sümbol Z ja vajutage **OK**.
- 11. Vajutage kinnituseks **OK**. Sõiduki registreerimisnumber on määratud.

Algus- ja Lõppkoht

Selles menüüs saab aktiveerida ja inaktiveerida funktsiooni, mis palub juhil registreerida Algus- või Lõppkoha, kui kaart jäetakse sõidumeerikusse päevase puhkeaja jooksul.

Kui see on aktiveeritud, on teil 3 võimalust, kui kaua küsimust kuvatakse, enne kui sõidumeerik eemaldab ettepaneku sisestada Algus- või Lõppkoht.

- 1. Menüü kuvamiseks vajutage OK.
- 2. Valige:

SEADED

3. Vajutage OK.

4. Valige:

Parameetrid

- 5. Vajutage OK.
- Valige Küsi tööperioodi riiki: Alguse/Lõpu meeldetuletus

 Valige eelistatud valik ja vajutage OK: OFF – kui te ei soovi, et sõidumeerik soovitaks registreerida Algus- või Lõppkoha süüte sisse/välja lülitamisel.

ON – sõidumeerik teeb ettepaneku ja näitab seda kuni kinnitamiseni.

30sec – sõidumeerik teeb ettepaneku ja näitab seda 30 sekundit või kuni kinnitamiseni.

2min – sõidumeerik teeb ettepaneku ja näitab seda 2 minutit või kuni kinnitamiseni.

DDSi seaded

Ettevõtte jaoks on saadaval arvukalt DDSi seadeid, vt tabelit kõigi DDSi seadete kohta.

Kõigi DDSi seadete tabel

See tabel sisaldab kõiki DDS-seadeid.

- sees/väljas esitluse saab sisse lülitada (aktiveeritud) või välja lülitada (deaktiveeritud).
- päevad on seade selle määramiseks, mitu päeva varem esitatakse hoiatus või eelhoiatus.

DDSi kuvad

Kuvatav tekst	Seade	Kirjeldus
DDS aktiivne	sees/väljas	Määrake, kas DDSi kuvatakse või mitte. See on saadaval nii juhi kui ka ettevõtte tarbeks.
DDSi hoiatused	sees/väljas	Määrake, kas hoiatusi ja eelhoiatusi kuvatakse või mitte. See on saadaval nii juhi kui ka ettevõtte tarbeks.
12 päeva reegel	JAH/EI	Määrake, kas DDS kasutab 12 (jah) või 6 (ei) päeva kuni järgmise iganädalase puhkuseni. See valik on saadaval nii juhi kui ka ettevõtte jaoks, kui funktsioon on sõidumeerikus lubatud. Kui seadistuseks on 12 (jah), kuvatakse kaardi sisestamisel küsimus, et juht saaks kinnitada, kas ta soovib seda arvutust endiselt kasutada
Ø = h	puhkepaus/ puhkepausita	Määrake, kui kättesaadaval oleku ajad registreeritakse pausina. See on saadaval ettevõtte tarbeks.
9h	sees/väljas	See on eelhoiatus ja hoiatus, mis kuvatakse, kui päevane 9-tunnine sõiduaeg on peaaegu läbi.
päevane sõiduaeg	sees/väljas	See on eelhoiatus ja hoiatus, mis kuvatakse, kui maksimaalne päevane sõiduaeg on peaaegu läbi.
nädalane sõiduaeg	sees/väljas	See on eelhoiatus ja hoiatus, mis kuvatakse, kui maksimaalne nädala sõiduaeg on peaaegu läbi.
2 nädala sõiduaeg	sees/väljas	See on eelhoiatus ja hoiatus, mis kuvatakse, kui maksimaalne kahe nädala sõiduaeg on peaaegu läbi.
päeve/nädala puhkeaeg	sees/väljas	Eelhoiatus ja hoiatus päeva/nädala puhkeaja kohta.
kaadi allal. intervall	päeva	Siin saab ettevõte määrata päevade arvu kaardi allalaadimiste vahel.

sõiduki allal. intervall	päeva	Siin saab ettevõte määrata päevade arvu sõidumeeriku allalaadimiste vahel.
sõiduaja eelhoiatus	hhmm	Määrake, mitu minutit (tundi) varem annab sõidumeerik eelhoiatuse. See seade puudutab kõiki eelhoiatusi, välja arvatud pideva sõiduaja eelhoiatus
kaardi aegumise eelhoiatus	päeva	Määrake, mitu päeva varem annab sõidumeerik hoiatuse.
kaardi allal. eelhoiatus	päeva	Määrake, mitu päeva varem annab sõidumeerik hoiatuse.
sõiduki allal. eelhoiatus	päeva	Määrake, mitu päeva varem annab sõidumeerik hoiatuse.
kalibreerimise eelhoiatus	päeva	Määrake, mitu päeva varem annab sõidumeerik hoiatuse.
Auto-DDSi kuva	sees/väljas	Selle seade korral saab seadistada sõidumeeriku nii, et see kuvab automaatselt kuva standardvalikud.

WTD seaded

Kuvatav tekst	Seade	Kirjeldus
Luba WTD	JAH/EI	Määrake, kas WTDd kasutatakse (lubage) või ei kasutata (keelake). See on saadaval ainult ettevõtte tarbeks.
6h	JAH/EI	Määrake, kas 6-tunniseid eelhoiatusi ja 6-tunniseid hoiatusi kuvatakse või mitte. See on saadaval ettevõtte tarbeks.
60h	JAH/EI	Määrake, kas 60-tunniseid eelhoiatusi ja 60-tunniseid hoiatusi kuvatakse või mitte. See on saadaval ettevõtte tarbeks.
☑ = ☆	JAH/EI	Saadavaloleku aeg arvestatakse tööks (YES) või ei arvestata tööks (NO).
1. puhkepaus	15,30,45	Määrake puhkepausi pikkuseks 15, 30 või 45 minutit.

Viidete osa sisaldab lisateavet, mida läheb mõnikord vaja, kuid mida ei kasutata sageli. See osa sisaldab järgmist:

- Ekraani ja säljatrüki sümbolid sisaldab loetelu sümbolitest, mida kasutatakse ekraanil ja väljatrükkidel.
- Kättesaadavad keeled ekraani keelte loetelu.
- Võimalikud riigid loetelu riikidest, mida saab valida asukohaks.
- **Teadete kuvamine** tähestikuline loetelu teadetest, hoiatustest ja vigadest, mis võivad ilmuda ekraanile.
- Näited väljatrükkidest sisaldab kõige tõenäolisemaid väljatrükke.
- ATEX Sõidumeerik sõidumeeriku versioon, mis on mõeldud kasutuseks ohtlikke kaupu vedavates sõidukites.
- Võtke ühendust Stoneridge'iga kuidas Stoneridge'iga ühendust võtta.
- Register

Hoidke juhi ja ettevõtte kasutusjuhendit sõidukis. Kui sõiduk müüakse, andke kasutusjuhend uuele omanikule edasi, sest sõidumeerik loetakse sõiduki osaks.

Stoneridge'i esindaja on alati valmis vastama teie võimalikele küsimustele. Kohalike esindajate loendi leiate peatükist **Stoneridge'i kontaktandmed on page 94**

Sümbolid

See on loetelu kõige sagedamini ekraanil ja väljatrükkidel kuvatavatest sümbolitest.

Sümbol	Kirjeldus
Θ	Funktsioon ei ole kasutusel
1 🚺	Juht või kaardi pesa
2 <u>8</u>	Kaasjuht või kaardi pesa
	Kaardi
	Kaart välja
*	Töö
0	Juhtimine/juht (töörežiim)
Ь	Puhkus/paus
5	Kättesaadav
A	Praami / rongiga ületamine
VÄLJAS	Ulatusest väljas, st tegevuste kestust ei arvutata
•	Kohalik aeg / asukoht
	Tööpäeva algus
м	Tööpäeva lõpp
	Puhkepaus
+	Alates või kuni
V	Printer, väljatrükk
е	Paber

Sümbol	Kirjeldus
	Ekraan
Ξ	Töötlen, palun oodake
G	Aeg, kell
UTC	Maailmaaeg
24 h	lga päev
	Kord nädalas
	Kaks nädalat
Σ	Kokku/kokkuvõte
>	Kiirus
>>	Piirkiiruse ületamine
×	Vead
l	Sündmused
?	Eelhoiatus/küsimus / tundmatu tegevus / määratlemata koorma liik
T	Töökoda/kalibreerimisrežiim
Ó	Ettevõtte / ettevõtte režiim
۵	Kontrollija / kontrollirežiim
Β	Tootja / pole aktiveeritud
8	Turvalisus / autenditud asukohad / plommid
Ŧ	Väline kandja / allalaadimine
£	Nupud
1	Lõpetatud

Sümbol	Kirjeldus
A	Sõidumeerik (VU), sõiduk
•	Rehvimõõt
Л	Anduri
÷	Toide
đ	Trüki
ص	Trüki, alammenüü
8	Ettevõtte lukud
0_F ⁰	Kohad
0+0	Kohad, alammenüü
	Seaded
×	GNSS-positsioneerimise seade
3	ITS-kasutajaliides
Ť	Kaugsideseade (DSRC)
7	Pealelaadimistoiming
4	Mahalaadimistoiming
2	Samaaegne peale- /mahalaadimistoiming
۴,	Koorma liik: Reisijatevedu
H	Koorma liik: Kaubad
F	Digitaalne kaart / piiri ületamine
М	Sõidutegevuste käsitsi sisestamine
8	RHMI

Sümbolite kombinatsioonid

Järgmised sümbolite kombinatsioonid on kõige tavalisemad.

Sümbolid	Kirjeldus
• •	Asukoht, tööpäeva algus
▶ ●	Asukoht, tööpäeva lõpp
9 🕈	Alates kellaajast (maailmaaeg)
→ 0	Kuni kellaajani (maailmaaeg)
• 9	Kohalik aeg
$\odot \odot$	Mitu juhti
0	Ühe nädala sõiduaeg
⊙	Kahe nädala sõiduaeg
OUT 🔶	Alast väljas – algus
♦ OUT	Alast väljas – lõpp
¢→	Parvlaeva/rongi režiim – algus
÷₽	Parvlaeva/rongi režiim – lõpp
⊙ I▶	Summaarne sõiduaeg antud päeval
ΨO	Printeris madal temperatuur
ΥO	Printeris kõrge temperatuur
₽	Kaart puudub
⊙ ∎	Juhi kaart
T 🖬	Töökoja kaart
ô 🖬	Tööandja kaart

Sümbolid	Kirjeldus
	Kontrollija kaart
₫ ●	Kontrollimiskoht
# →	Sõidukist
ΘĦ	Asukoht pärast 3 tundi summeeritud sõitmist
FX	Asukoht, kus sõiduk ületas kahe riigi vahelise piiri
7 8	Asukoht, kus toimus pealelaadimine
∠X	Asukoht, toimus mahalaadimine
28	Asukoht, kus toimus samaaegne peale- /mahalaadimine
24h 9v	Igapäevased (24 h) tegevused kaardilt
24hav	Igapäevased (24 h) tegevused sõidumeerikult
!×87	Sündmused ja vead kaardilt
!×A¥	Sündmused ja vead sõidumeerikult
Tot	Tehnilised and med
>>▼	Piirkiiruse ületamine
82¢T	Sisestatud kaartide ajalugu
! 🖬	Kehtetu kaardi sisestamine
! • •	Kaardi konflikt
90	Aja kattumine

Sümbolid	Kirjeldus
! 00	Juhtimine sobiva kaardita
! B o	Kaardi sisestamine sõidu ajal
! BA	Viimane kaardiseanss pole õigesti suletud
>>	Piirkiiruse ületamine
! +	Toitekatkestus
! Л !	Liikumisandmete viga
! A.I.	Sõiduki liikumise konflikt
!8	Turvanõuete rikkumine
ļe	Aja konflikt / aja korrigeerimine
>0	Piirkiiruse ületamise kontrollimine
! H	GNSS-i asukoha puudumine
! T	Sideviga DSRC-seadmega
! H ?	GNSS-i anomaalia
×81	Kaardi viga (juhi kaardi pesa)
×82	Kaardi viga (kaasjuhi kaardi pesa)
×O	Näidiku viga
×Į	Allalaadimise viga
×Ŧ	Printeri viga
×n	Anduri rike
×д	VU sisemine viga
×H	GNSS-i viga
×۲	DSRC viga

Töökeeled

Kui te sisestate oma kaardi, lülitub sõidumeerik automaatselt kaardi keelele. Kuid te võite valida ka ükskõik millise järgmistest keeltest.

Keele nimetus inglise keeles
Bulgaaria
tšehhi
taani
saksa
eesti
Kreeka
inglise
hispaania
prantsuse
islandi
itaalia
läti
leedu
ungari
hollandi
norra
poola
portugali

Keel	Keele nimetus inglise keeles
românã	rumeenia
русский	vene
slovenčina	slovakkia
slovenščina	sloveenia
suomi	soome
svenska	rootsi
shqip	Albaania
bosanski	Bosnia
hrvatski	Horvaatia
Македонски јаз	Makedoonia
srpski	Serbia
Türşke	Türgi
украї́нська	Ukraina

Võimalikud riigid

Võite valida sõidumeerikul asukohana järgmised riigid.

Riik Albaania Andorra Armeenia Austria Aserbaidžaan

Riik
Valgevene
Belgia
Bosnia ja Hertsegoviina
Bulgaaria
Horvaatia
Küpros
Tšehhi
Taani
Eesti
Fääri saared
Soome
Prantsusmaa
Gruusia
Saksamaa
Kreeka
Ungari
Island
liri
Itaalia
Kasahstan
Läti
Liechtenstein
Leedu
Luksemburg
Makedoonia

Riik	
Malta	
Monaco	
Montenegro	
Madalmaad	
Norra	
Poola	
Portugal	
Moldova Vabariik	
Rumeenia	
Vene Föderatsioon	
San Marino	
Serbia	
Slovakkia	
Sloveenia	
Hispaania – piirkonnad	
– Andalucía	
– Aragón	
– Asturias	
– Baleares	
– Canarias	
- Cantabria	
- Castilla-La-Mancha	
– Castilla-León	
– Cataluña	
- Extremadura	
– Galicia	

Riik
– La Rioja
– Madrid
– Murcia
– Navarra
– País Vasco
– Valencia
Rootsi
Šveits
Türkiye
Türkmenistan
Ukraina
Ühendkuningriik, sealhulgas:
– Alderney,
– Guernsey,
– Isle of Man,
– Jersey,
– Gibraltar
Usbeki
Vatican City
Jugoslaavia
Euroopa Ühendus
Muu Euroopa
Muu maailm

Sisetest

Sisetesti saab kasutada, et kontrollida, kas sõidumeeriku järgmised komponendid töötavad õigesti:

- Ekraan
- Juhi kaart
- Nupud
- Printer
- Ümberpööratud kuva½

Tehke sisetest alljärgneval viisil, kuid pange palun tähele, et sisetesti saab teha ainult siis, kui sõiduk seisab.

- 1. Vajutage nuppu **OK** ja valige: SEADED
- 2. Vajutage uuesti OK.
- 3. Valige: Sisetest
- 4. Vajutage OK.
- 5. Valige üks viiest testi kategooriast ja vajutage **OK**.

Testi liik	Kirjeldus	Toiming pärast testi ebaõnnestumist
Ekraan	Kuvari test Kuvar näitab positiivset vaadet, negatiivset vaadet ning ruudumustrit, igaüht 1 sekundi vältel.	Kui näit on loetamatu, pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta sõidumeeriku kontrollimiseks.
		Kui kuvar on loetamatu, tuleb sõidumeerik tagastada ja välja vahetada.
Juhi kaart	Sisestatud juhi kaartide testimine Asjakohases kaardipesas peab olema juhi kaart.	Kui seade avastab kaardi vea, kontrollige sõidumeeriku korrasolekut teise kaardi abil.
	Kaardi valdaja nimi on loetav ja see kuvatakse kaheks sekundiks.	Kui sõidumeerik on vigane, pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta ja laske seadet kontrollida.
		Kui tegemist on juhi kaardi veaga, pöörduge vastavas riigis kaarte väljastavasse asutusse.
ξ Nupp	Nuputest Teil palutakse vajutada nuppe ükshaaval vasakult paremale 2 sekundi pikkuste vahedega (vastase jubul test nurjub)	Puhastage määrdunud nupud ettevaatlikult pehme niiske lapi ja pehmetoimelise puhastusvahendiga.
	jana teot neijabj.	Kui tõrked korduvad, pöörduge nutisõidumeerikuid hooldavasse töökotta sõidumeeriku kontrollimiseks.
▼ Printer	Printeri test Prindib testlehe, et kontrollida printeri toimivust.	Kontrollige paberikassetti, vajadusel sisestage uus paberirull või vahetage kassett.
		Kui printer ei tööta, pöörduge nutisõidumeerikuid hooldavasse töökotta sõidumeeriku kontrollimiseks.

Testi liik	Kirjeldus	Toiming pärast testi ebaõnnestumist
⁺Ź Ümberpööratud kuva	Ümberpööratud kuva funktsiooni testimine Ekraanivaade pööratakse ümber kaheks sekundiks.	Kui näit on loetamatu, pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta sõidumeeriku kontrollimiseks.

Muud testid

Testi liik	Kirjeldus	Toiming pärast testi ebaõnnestumist
GNSS-test	Kontrollige GNSSi seadet. Käivitage "Info" ► "GNSS-i reaalajaline vaade ", et testida GNSS-i toimivust. Kui sõidumeerikul on GNSS-i praegune asukoht, siis värskendatakse sekundeid pidevalt.	Kontrollige, kas väline saatja häirib GNSSi satelliitsignaali. Paigutage VU ümber ülemise riiuli parempoolsele alumisele küljele. Paigutage kaugemale GSM/Wi-Fi repiiterid/antennid ja kolmanda osapoole mootori juhtimisseadised, mille toiteallikad võivad tekitada EMC-häireid. Kasutage Optimo ² , et kontrollida signaali kvaliteedi HDOP väärtuse abil.
Muud aktiivsed vead	Saate kuvada kõik praegu aktiivsed sündmused ja vead. Lülitage süütevõti sisse. Nüüd kuvatakse kõik praegu aktiivsed vead.	Toiminguteks kõigi veatüüpide korral vt Teadete kuvamine lk 59 .

Teadete kuvamine

Kuvaril võib näha nelja liiki teateid.

- Teated sisaldavad teavet toimingute kohta ja meeldetuletusi juhile. Sõnumeid ei salvestata ning neid ei ole võimalik välja trükkida. Teate kustutamiseks vajutage nuppu Back.
- Eelhoiatused ilmuvad hoiatustele eelnevate meeldetuletustena. Eelhoiatused, v. a DDSi ja WTDga seotud, salvestatakse ja neid saab printida. Eelhoiatuse kustutamiseks vajutage nuppu OK kaks korda.
- Hoiatused ilmuvad näiteks kiiruse ületamise või seaduse rikkumise korral või probleemide tekkimisel sõidumeeriku salvestamisel. Hoiatused salvestatakse ja neid on võimalik välja trükkida. Eelhoiatuse kustutamiseks vajutage nuppu OK kaks korda.

• Vead – on tõsisema iseloomuga kui hoiatused ja kuvatakse, kui avastatakse viga sõidumeerikus, anduris või juhi kaardil. Lisaks kuvatakse veateade ka siis, kui avastatakse omavoliliste muudatuste tegemine seadmele. Vead salvestatakse ja neid on võimalik välja trükkida. Vajutage nuppu **OK**, et kinnitada Viga.

Ekraan	Kirjeldus	Toiming
Θ	Teade Sissekannet ei saa teha sõidu ajal. Operaatoriga seotud.	Peatage sõiduk ja tehke sissekanne.
X∺ GNSSi asukohainfo puudumine	VU ei suuda pika aja jooksul tuvastada kehtivat GNSSi satelliitsignaali	Veenduge, et GNSS-antenn poleks kaetud suurte metallist osadega ega asuks selliste osade lähedal. Paigutage VU ülemise riiuli parempoolsele alumisele küljele. Paigutage kaugemale kõik GSM/Wi-Fi repiiterid/antennid ja kolmanda osapoole mootori juhtimisseadised, mille toiteallikad võivad tekitada EMC-häireid. Kasutage Optimo ² , et kontrollida signaali kvaliteedi HDOP väärtuse abil.
!∎ Juba ettevõtte režiimis	Teade Sisestatud on kaks tööandja kaarti. Teine kaart väljutatakse töötlemata (autendituna). Operaatoriga seotud.	Sisestage ainult üks tööandja kaart.
! 0 ⊟0 Kaardi autent. viga	Viga Sõidumeeriku kaardipesa 1 turvalisuse kontroll ebaõnnestus. Sarnane teade pesa 2 kohta Sõidumeerikuga seotud	Viige läbi enesetest, vt Muud testid on page 58 Pöörduge töökotta seadme kontrollimiseks.
×⊟⊡ Kaardi viga	Viga Kaart pesas 1 on vigane. Sarnane teade pesa 2 kohta Kaardiga seotud	Viige läbi enesetest, vt Muud testid on page 58 Pöörduge töökotta seadme kontrollimiseks.

Ekraan	Kirjeldus	Toiming
! 001 Kaardi aja kattumine	Hoiatus Juhi kaardi viimase eemaldamise aeg on hilisem kui sõidumeeriku kuupäev/kellaaeg. Seotud praeguse sõidumeerikuga või varem kasutatud sõidumeerikuga.	Kontrollige ja vajadusel muutke sõidumeeriku kuupäeva/kellaaega. Oodake, kuni kattuvusperiood lõpeb.
!∎∎ Kaardi konflikt	Hoiatus Avastati sobimatu kaartide kombinatsioon. Kaardiga seotud	Eemaldage sobimatu kaart.
! ∎→X® Kaardi väljavõtmine salvestamata	Teade Vea tõttu ei saa salvestada andmeid kaardile, mis eemaldati pesast 2. Sarnane teade pesa 1 kohta. Kaardiga seotud	Puhastage kaarti ja kaardipesa pehme niiske lapiga ja proovige uuesti. Viige läbi enesetest, vt Muud testid on page 58 Pöörduge töökotta seadme kontrollimiseks.
GBN Kaart aegunud	Teade Kaart pesas 1 on aegunud. Sarnane teade pesa 2 kohta Operaatoriga seotud.	Eemaldage kaart ja asendage see kehtiva kaardiga.
0!00 Kaardi aegumine	Teade Kaart pesas 1 aegub (päev/kuu). Sarnane teade pesa 2 kohta Operaatoriga seotud.	Uue kaardi saamiseks võtke ühendust vastutava asutusega.
!∎⊙ Kaardi sisestamine sõidu ajal	Hoiatus Juhi kaart sisestati sõiduki liikumise ajal. Operaatoriga seotud.	Jätkake sõitu, kui juhi kaart on kehtiv.
! 0€80 Kaardi tervikluse viga	Viga Sõidumeeriku pesas 2 oleva kaardi lugemisel avastati rikutud andmed. Sarnane teade pesa 1 kohta. Kaardiga seotud	Viige läbi enesetest, vt Muud testid on page 58 Pöörduge töökotta seadme kontrollimiseks.

Ekraan	Kirjeldus	Toiming
✦✓ Muudatused salvestatud	Teade Aknas olev sõnum, mis kinnitab muutuse salvestamist.	Edasine sekkumine ei ole vajalik.
?⊡ ▶ päevane sõiduaeg	Eelhoiatus – 9-tunnine päevane sõiduaeg Hoiatus – 9-tunnine päevane sõiduaeg Eelhoiatus – päevane sõiduaeg Kolm erinevat hoiatust lubatud sõiduaja läbisaamise kohta.	
!8 8∕8 Andmete tervikluse viga	VigaSõidumeerikusse salvestatud kasutaja andmed on vigased.Sõidumeerikuga seotud.	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
↓×↓ Allalaadimine nurjus	Hoiatus Viga andmete allalaadimisel sõidumeerikust. Sõidumeerikuga seotud./kaart.	Üritage andmeid uuesti alla laadida. Kontrollige ühendusi, allalaadimisseadet ja kui võimalik, proovige kasutada teist kaablit, ning seejärel proovige allalaadimist uuesti. Sisestage kaart uuesti ja proovige uuesti alla laadida. Võimaluse korral taaskäivitage sõidumeerik. Kui sõidumeerik näib olema vigane, pöörduge seadme kontrollimiseks nutimeerikuid hooldavasse töökotta.

Ekraan	Kirjeldus	Toiming
⊡!⊟ ↓ p/k laadi kaart	Teade Osutab kaardi järgmise allalaadimise aega (päev/kuu) pesas 1. Sarnane teade pesa 2 kohta.	Valmistu allalaadimiseks.
! A↓ p/k laadi sõiduk	Teade Osutab sõidumeerikult järgmise allalaadimise aega (päev/kuu).	Valmistu allalaadimiseks.
Į✓Į Allalaadimine lõppenud	Teade Sõidumeeriku allalaadimisprotsess on õnnestunult lõppenud.	Edasine sekkumine ei ole vajalik.
⊡ 0/8× Sõitmine kaardipesa ei saa avada	Teade Sahtlit üritati avada sõiduki liikumise ajal. Operaatoriga seotud.	Peatage sõiduk. Kardisahtli saab avada ainult siis, kui sõiduk seisab.
!⊡∎ Juhtimine ilma kehtiva kaardita	Hoiatus Juhtimine ilma sobiva kaardita või sobimatu kaardikombinatsiooniga. Operaatoriga seotud.	Peatuge ja eemaldage sobimatu kaart.
!⊡⊫ päevase sõidu lõpp	Hoiatus Maksimaalne päevane sõiduaeg	
!⊡ nädalase sõidu lõpp	Hoiatus Maksimaalne nädalane sõiduaeg	
!% nädalase töö lõpp	Hoiatus WTD 60-tunnise reegli alusel on nädala sõiduaeg on läbi.	
!⊡∥ 2-nädalase sõidu lõpp	Hoiatus kahe nädala maksimaalne sõiduaeg	

Ekraan	Kirjeldus	Toiming
fn× Funktsioon ei ole võimalik	Teade Soovitud funktsiooni ei ole võimalik kasutada. Sõidumeerikuga seotud	Kontrollige kas sõidumeerik on seadistatud ettenähtud töörežiimile. Kui ekraanil on endiselt näha – Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
! 0∄ Riistvara sabotaaž	Viga Kaart on jõuga eemaldatud. Operaatoriga seotud.	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
!∎ Kehtetu kaardi sisestamine	Hoiatus Kaardipessa on pandud kehtetu kaart. Operaatoriga seotud.	Eemaldage kehtetu kaart kaardipesast.
!∎AO Viimane kasutamine lõpetati ebaõigesti	Hoiatus Juhi kaart eemaldati sahtlist 1 ebaõigesti viimase kasutuse ajal. Sõidumeerik ei teostanud eelmist kaardi väljutamist sahtlist 1 õigesti. Sarnane teade pesa 2 kohta Kaardiga seotud	Eemaldage kaart ja vaadake see üle. Puhastage kaarti pehme lapiga ja proovige uuesti. Kui kaart ikka ei tööta, tehke enesetest, vt Sisetest on page 56 .
δ→✓ Lukustamine lõpetatud	Teade Andmete lukustamine on lõpule viidud.	Edasine sekkumine ei ole vajalik.
←§✓ Vabastamine lõpule viidud	Teade Andmete vabastamine on lõpule viidud.	Edasine sekkumine ei ole vajalik.
!&© 30' _{max} katkestus	Allesjäänud katkestusaja näit	

Ekraan	Kirjeldus	Toiming
M! Mälu täis!	Teade Käsitsi sissekannete mälu on täis. Operaatoriga seotud.	Muutke käsitsi tehtud sissekandeid nii, et nende üldarv oleks väiksem.
Uus aeg? ●면 03:01	Teade Üleminek suve- või talveajale.	Valige YES , et üle minna suve- või talveajale. Tühistamiseks valige NO või vajutage nuppu Back .
! ATd/m järgmine kalibreerimine	Hoiatus Järgmise kohustuslik kalibreerimine tuleb teha (p/m = päev/kuu)	Kalibreerimiskava.
! ⊙⁄T≣ Puudub juhi⁄ töökoja kaart	Teade Valiti funktsioon, mille kasutamiseks peab olema sisestatud juhi või töökoja kaart. Operaatoriga seotud.	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
!@ Л? Lähemad üksikasjad puuduvad	Viga Tekkis tundmatu sensoriviga. Liikumisanduriga seotud	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
>> Piirkiiruse ületamine	Hoiatus Sõiduki kiirus ületas piirkiirust rohkem kui 1 minuti vältel ning kiiruse ületamine salvestati. Operaatoriga seotud.	Pidage kinni lubatud piirkiirusest. Selgitage välja sõidukile lubatud maksimaalne kiirus.
≫? Piirkiiruse ületamise eelhoiatus	Hoiatus Sõiduk ületas piirkiirust. Pärast 1 (ühe) minutilist pidevat piirkiiruse ületamist hoiatus salvestatakse. Operaatoriga seotud.	Pidage kinni lubatud piirkiirusest.

Ekraan	Kirjeldus	Toiming
!‡ Toite katkestus	Hoiatus Sõidumeeriku toitepinge on ettenähtust madalam või kõrgem või seadme ühendus on katkenud. Sõidukiga seotud. Hoiatus Sõidumeeriku toide katkes rohkem kui 200 millisekundiks. Kõikuv pinge ei tohiks sellist ilmingut põhjustada. Ilming ei tekkinud kalibreerimisrežiimis. Sõidukiga seotud.	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
▼↑□ Printeris kõrge temperatuur	Teade Printimine ei saa alata või printimine katkestati, sest printer on liiga kuum. Printeriga seotud	Oodake kuni printeri temperatuur langeb piisavalt ja üritage uuesti printida. Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
▼↓† Printeri toide nõrk	Teade Printimine katkes, sest sõidumeeriku sisendpinge on liiga madal. Sõidukiga seotud.	Kontrollige, kas süüde on sees. Kontrollige sõiduki akupinget, ühendusi jms. Kui printer on ikka rikkis – Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
♥↓□ Printeris madal temperatuur	Teade Printimine ei saa alata, sest printeri temperatuur on liiga madal. Printeriga seotud	Oodake kuni printeri temperatuur langeb piisavalt ja üritage uuesti printida. Kui printer on ikka rikkis – Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
♥Ĉ× Printeris on paber otsas	Teade Printimine katkes, sest printeris ei ole enam paberit.	Lisage paberit.

Ekraan	Kirjeldus	Toiming
Printimine pooleli	Teade Toimub trükkimine.	Oodake, kuni trükkimine lõpeb. Väljatrüki tühistamiseks vajutage ja hoidke all nuppu "Back"
Printimise tühistamine	Teade Printimine poole pealt tühistatud.	Edasine sekkumine ei ole vajalik.
▼✓▼ Printimine lõpule viidud	Teade Printimine on lõppenud.	Edasine sekkumine ei ole vajalik.
>4 1/2h? <u>1</u> 5 min järel meeldetuletus	Teade Maksimaalselt lubatud pideva sõiduaja, ehk 4½ tunni täitumiseni on jäänud 15 minutit.	Leidke järgmise 15 minuti jooksul sobiv koht puhkepausi jaoks.
?*6h meeldetuletus paus	Eelhoiatus Pausi meeldetuletus WTD 6-tunnise reegli alusel.	
?▶ h meeldetuletus päevane puhkeaeg	Eelhoiatus Päevase puhkeaja meeldetuletus.	
!▶ h h meeldetuletus nädalane puhkeaeg	Eelhoiatus Nädalase puhkeaja meeldetuletus.	
XΥ Kaugtuvastamise tõrge	Viga Kaugtuvastusseadmega (DSRC) ei saa suhelda	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
! 8A × Turbe− rikkumine	Tuvastati riistvara omavoliline rikkumine	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
!₪Л Anduri autent. rike	Viga Sõidumeerik ei tuvasta anduri olemasolu. Liikumisanduriga seotud	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.

-

Ekraan	Kirjeldus	Toiming
!⊞¶Æ Anduri autent. rike	Viga Sõidumeerik ei tuvasta seadmega ühendatud andurit. Liikumisanduriga seotud Viga Avastati liikumisanduri autentimise ebaõnnestunud katse. Liikumisanduriga seotud	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
! ∏=0 Andur kaabel vigane	Hoiatus Liikumisandur ei saanud impulsse, kuid krüptitud andmed on vastu võetud.Liikumisanduriga seotud	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
! ∏>0 Andur kaabel vigane	Hoiatus Liikumisandur sai impulsse, kuid krüptitud andmed puuduvad või ei kattu. Liikumisanduriga seotud	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
×∏A Andur kommunikatsiooniviga	Viga Liikumissensori andmete viga. Liikumisanduriga seotud	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
!∏ Anduri andmete viga	Hoiatus Sõidumeeriku ja liikumisanduri vaheline signaaliviga. Liikumisanduriga seotud	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
!@ Π/Π Anduri andmete tervikluse viga	Viga Liikumisanduri sisemine viga, salvestatud andmete tervikluse viga. Liikumisanduriga seotud.	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.

Ekraan	Kirjeldus	Toiming
×¶∄ Andur tunnustamata	Viga Liikumissensori andmete viga. Liikumisanduriga seotud	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
×A← 1 Andur ei vasta	Viga Liikumisandur ja sõidumeerik ei kommunikeeru. Liikumisanduriga seotud	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
!¶‡ Puudub anduri toitesignaal	Viga Liikumisanduri toide puudub. Liikumisanduriga seotud	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
×Α∏÷↑ Anduri toitepinge kõrge	Viga Anduri toitepinge liiga kõrge. Liikumisanduriga seotud	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
×ΑΛ÷↓ Anduri toitepinge madal	Viga Anduri toitepinge liiga madal. Liikumisanduriga seotud	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
A→T? Teenuse eelhoiatus	Teade Järgmine kalibreerimine, eelhoiatus.	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
! © Aja konflikt GNSS versus sõidukiseade	Teade Sisemine kell ja GNSS kell erinevad rohkem kui 1 minut	Veenduge, et GNSS-antenn ei ole kaetud või et GNSSi signaal pole moonutatud.
>4 1∕2h _{Pausi} - aeg	Teade Maksimaalselt lubatud pidev sõiduaeg, ehk 4½ tundi on täitunud.	
!*6h _{pausi-} aeg	Hoiatus Tehke paus vastavalt WTD 6-tunnisele reeglile.	Minimaalne paus 15 min

Ekraan	Kirjeldus	Toiming
!▶IH päevase puhkuse aeg	Hoiatus Hoiatus päevase puhkeaja alguse kohta.	
! A→T Teeninduse aeg	Teade Sõidumeerik ei ole kalibreeritud.	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
!▶	Hoiatus Hoiatus nädalase puhkeaja alguse kohta.	
∎→⊡ Aeg läbi ühtegi nuppu ei vajutata	Teade Sõidumeerik ootab sisendit. Ajalõpp 1 min või 20 min.	Kasutage asjakohaseid nuppe ja lõpetage protsess. Ajalõppu saab muuta seadete menüüs.
×0⁄0∠× Kaardipesa ei ole võimalik avada	Teade Vastavat kaardisahtlit ei ole võimalik avada. Sõidumeerikuga seotud	Kontrollige, kas süüde on sees. Lülitage seadme toide välja ja seejärel uuesti sisse ning kontrollige, et kaart oleks edukalt väljutatud. Puhastage kaarti ja kaardipesa pehme niiske lapiga ja proovige uuesti. Kui sahtel on ikka rikkis – Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
!@ΛΛ Autor-mata anduri muutmine	Viga Sensorit on pärast viimast seadmele tutvustamist vahetatud. Liikumisanduriga seotud	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
! ≜∠× Autoriseerimata VU avamine	Viga Sõidumeeriku korpust on avatud. Sõidumeerikuga seotud	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
Ekraan	Kirjeldus	Toiming
---	--	--
! Α Λ Sõiduki liikumise konflikt	Teade GNSS liikumisanduri ja pealiikumisanduri andmete vastuolu. Liikumisanduriga seotud	Kontrollige DTC-sid, et näha, millised päästikprotsessidest loovad sündmuse. Kontrollige GNSS-seadet, kas miski segab GNSS- signaali? Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
!8 _{12/10} sõidukiseadme aegumine	Hoiatus Vastavalt õigusnormidele lõpeb sõidumeeriku (VU) kehtivusaeg kuvatud kuupäeval.	Sõidumeeriku vahetamiseks külastage nutimeeriku töökoda
X∄ UU sisemine viga	Viga Sõidumeerik on avastanud sisemise vea. Sõidumeerikuga seotud	Pöörduge nutimeerikuid hooldavasse töökotta seadme kontrollimiseks.
?⊡ nädalane sõiduaeg	Eelhoiatus Maksimaalne nädalane sõiduaeg	
?* nädala tööaeg	Eelhoiatus WTD 60-tunnise reegli alusel saab nädala sõiduaeg on läbi.	
?⊡∥ 2- nädala sõiduaeg	Eelhoiatus kahe nädala maksimaalne sõiduaeg	
!₩? GNSS-i anomaalia	Viga GNSS-vastuvõtja on tuvastanud rünnaku või ei suutnud teateid autentida.	Kontrollige, kas seadme töösse pole omavoliliselt sekkutud või kas sõidumeeriku ümbruses on vastuvõttu segavaid seadmeid. Taaskäivitage sõidumeerik, kontrollige, kas GNSS-vastuvõtja teatab endiselt anomaaliatest.

Viidete osa

Ekraan	Kirjeldus	Toiming
!≷ Paaristamine nurjus	Teade ITS-i paaristamine seadmega nurjus.	
!§ Paaristamine lõpetatud	Teade ITS-i paaristamine seadmega on edukalt lõpule viidud.	
!3 RHMI paaristamine nurjus	Teade RHMI-i paaristamine seadmega nurjus.	
!3 RHMI paaristamine lõpetatud	Teade RHMI-i paaristamine seadmega on edukalt lõpule viidud.	
RHMI LUBA 12345678	Teade RHMI paaristamine nõuab seadmepoolset kinnitust.	
RHMI käsitsi sisestamine jätkub…	Teade Praegu toimuvad käsitsi sisestamised RHMI kaudu.	
RHMI käsitsi sisestamine katkestatud!	Teade Käsitsi sisestamine RHMI kaudu on katkestatud.	
8+8 VU värskendus saadaval	Teade VU on tuvastanud, et saadaval on tarkvaravärskendus.	

Näited väljatrüki kohta

Järgmistel lehekülgedel on mitu näidet väljatrüki kohta, mida saab valida menüüst**PRINT**:

- Igapäevane väljatrükk (kaart) 24 tunni kaart (kohaliku aja järgi).
- Igapäevane väljatrükk (VU) 24 tunni kaart (kohaliku aja järgi).
- Sündmused ja vead (kaart) sündmuse kaart.
- Sündmused ja vead (VU)

sündmuse deaktiv.

- Teave juhtimisaja kohta teave juhtimisaja kohta
- Tehnilised and med tehnilised and med.
- Piirkiiruse ületamine

piirkiiruse ületamine

- Sõiduki kiirus sõiduki kiirus.
- Mootori kiirus (p/min) moorori kiirus.
- Olek D1/D2olek D1/D2.
- Käsitsi sisestamise leht käsitsi sisestamise leht.

Gneratsioon 1

Kasutaja on valinud Gen 1 andmete printimise kaardilt

VVV GEN1 VVV

▼ 22/10/2022 08:04 (UTC)

Gneratsioon 2

Kasutaja on valinud Gen 2 andmete printimise kaardilt

VVV GEN2 **VVV**

▼ 22/10/2022 08:04 (UTC)

• Kui kaardiks on Gen2 v1, ei sisalda see Gen2 v2 andmeid.

• Kui kaardiks on Gen2 v2, sisaldab see Gen2 v1 ja Gen2 v2 andmeid.

Igapäevane väljatrükk (kaart) (1/2)

Selles väljatrükis loetletakse valitud kuupäeval (õiguslik nõue) kõik juhi kaardile (või kaasjuhi kaardile) kantud tegevused. Kasutatakse UTC aega.

See kuva näitab järgmist (teisel real):

24 tunni kaart



- 1. Väljatrükitud andmete tüüp, GEN1 või GEN2
- 2. Väljatrüki kuupäev ja kellaaeg
- 3. Väljatrükk GEN2 v2 VU-st
- 4. Väljatrüki liik (24 h, kaart)
- 5. Kaardi valdaja perekonnanimi
- 6. Kaardi valdaja eesnimi
- 7. Kaardi tüüp, väljastanud riik ja kaardi number
- 8. Kaardi aegumiskuupäev, generatsioon ja versioon
- 9. Sõiduki valmistajatehase tähis (VIN)
- 10. Registreerinud riik ja sõiduki registreerimisnumber (VRN)
- 11. Sõidumeeriku tootja
- 12. Sõidumeeriku tootenumber
- 13. Sõidumeeriku põlvkond
- 14. Sõidumeerikut viimati kalibreerinud töökoda
- 15. Töökoja kaart, väljastanud riik ja kaardi number
- 16. Viimase kalibreerimise kuupäev
- 17. Kontrollija kaart, väljastanud riik, kaardi number, juhi viimane kontrollimine, täitevasutuse poolt läbiviidud VU toimingu tüüp
- 18. Trükitud kuupäev ja kaardi igapäevase olemasolu loendur
- 19. Trükitakse, kui kaardi sisestamisel oli Alast väljas aktiivne
- 20. Sõiduki koorma liik, kui kaart oli jäetud ööseks sisestatuks
- 21. Käsitsi registreeritud tegevused (Teadmata ja Puhkus)
- 22. Pesa, kuhu kaart sisestati
- 23. Registreerinud riik ja VRN
- 24. Sõiduki odomeetri näit kaardi sisestamisel
- 25. Sõiduki koorma liik (Kaubad või Reisijatevedu)
- 26. Tegevuse tüüp, algusaeg ja tegevuse kestus

Igapäevane väljatrükk (kaart) (2/2)

Väljatrükil tegevuste kontrollimise lihtsustamiseks võite valida UTC aja asemel kohaliku aja. Kogu muu teave väljatrükil on sama.

Märkus.

Tekst "EI VASTA MÄÄRUSTELE" osutab, et asjaomane väljatrükk ei ole vastavuses ühegi määrusega.





- 27. Alast väljas algus, Alast väljas lõpp
- 28. Praami/rongi algus, Praami/rongi lõpp
- 29. Sõiduki odomeeter eemaldamise ajal ja läbitud vahemaa pärast viimast sisestamist
- 30. Kokkuvõtteploki indikatsioon
- 31. Kellaaeg ja riik (ja regioon asjakohasuse korral) tööpäeva alguses
- 32. Laiuskraad tööpäeva alguses, autentimise olek
- 33. Pikkuskraad tööpäeva alguses, autentimise olek
- 34. Viimase asukoha kuupäev ja kellaaeg, autentimise olek
- 35. Odomeeter tööpäeva alguses
- 36. Tööpäeva lõpu kirje
- 37. 3 tunni kogunenud sõiduaja salvestus
- 38. Piiri ületamise kirje koos riigiga kust lahkuti, riigiga kuhu siseneti
- Laadimistoimingu kirje (pealelaadimine, mahalaadimine, samaacgne peale-/mahalaadimine)
- 40. Sõidu kogukestus ja pikkus
- 41. Tegevuste kogukestus, Töö ja Saadaval
- 42. Tegevuste kogukestus, Puhkus ja Teadmata
- 43. Meeskonna tegevuste kogukestus
- 44. Sündmused ja vead kaardilt
- 45. Sündmused ja vead VU-st
- 46. Kontrollimiskoht
- 47. Kontrollija allkiri
- 48. Juhi allkiri

Igapäevane väljatrükk (VU) (1/3)

Selles väljatrükis loetletakse kõik valitud kuupäeval sõidumeerikusse (VU) talletatud tegevused (õiguslik nõue). Kasutatakse UTC aega.

See väljatrükk sõltub järgmisest:

- Kui kaarti ei ole sisestatud, valige tänase ja kaheksa sellele eelneva kalendripäeva vahel.
- Kui kaart on sisestatud, valige kõikide päevade vahel, mis on sõidumeerikusse salvestatud; tavaliselt maksimaalselt 28-st viimasest päevast. Kui valitud päeva jaoks andmed puuduvad, väljatrükki ei toimu.

See kuva näitab järgmist (teisel real):

24 h sõiduk



- 1. Väljatrüki kuupäev ja kellaaeg
- 2. Väljatrükk GEN2 v2 VU-st
- 3. Väljatrüki liik (24 h, VU)
- 4. Kaardi valdaja perekonnanimi
- 5. Kaardi valdaja eesnimi
- 6. Kaardi tüüp, väljastanud riik ja kaardi number
- 7. Kaardi aegumiskuupäev, generatsioon ja versioon
- 8. Sõiduki valmistajatehase tähis (VIN)
- 9. Registreerinud riik ja sõiduki registreerimisnumber (VRN)
- 10. Sõiduki koorma liik (Kaubad või Reisijatevedu)
- 11. Sõidumeeriku tootja
- 12. Sõidumeeriku tootenumber
- 13. Sõidumeeriku põlvkond
- 14. Sõidumeerikut viimati kalibreerinud töökoda
- 15. Töökoja kaart, väljastanud riik ja kaardi number
- 16. Viimase kalibreerimise kuupäev
- Kontrollija kaart, väljastanud riik, kaardi number, viimane ülevaatus, mille sõiduk läbis, täitevasutuse poolt läbiviidud VU toimingu tüüp
- 18. Trükitud kuupäev
- 19. Sõiduki odomeeter kell 00:00 ja kell 24:00
- 20. Asjakohane kaardipesa alltoodud tegevuste jaoks
- 21. Trükitakse, kui päeva algusel oli Alast väljas aktiivne
- 22. Indikatsioon, mis näitab, et allolev teave saadi siis, kui kaarti polnud
- 23. Odomeeter järgmiste tegevuste alguses
- 24. Juhi perekonnanimi ja eesnimi
- 25. Kaardi tüüp, väljastanud riik, kaardi number, kaardi aegumiskuupäev, generatsioon ja versioon
- 26. Registreerinud riik ja selle sõiduki registreerimisnumber, kuhu kaart viimati sisestati
- 27. Eelmisest sõidukist kaardi väljavõtmise kuupäev ja kellaaeg
- Sõiduki odomeeter kaardi sisestamisel ja indikatsioon (M), kui juht on teinud käsitsi sisestamisi
- 29. Tegevuse tüüp, algusaeg ja tegevuse kestus

Igapäevane väljatrükk (VU) (2/3)

Väljatrükil tegevuste kontrollimise lihtsustamiseks võite valida UTC aja asemel kohaliku aja. Kogu muu teave väljatrükil on sama.

Märkus.

Tekst "EI VASTA MÄÄRUSTELE" osutab, et asjaomane väljatrükk ei ole vastavuses ühegi määrusega.





- 30. Alast väljas algus, Alast väljas lõpp
- 31. Praami/rongi algus, Praami/rongi lõpp
- 32. Sõiduki odomeeter eemaldamise ajal ja läbitud vahemaa pärast viimast sisestamist
- 33. Asjakohane kaardipesa alltoodud tegevuste jaoks
- 34. Indikatsioon, mis näitab, et allolev teave saadi siis, kui kaarti polnud
- 35. Odomeeter järgmiste tegevuste alguses
- 36. Tegevuse tüüp, algusaeg ja tegevuse kestus
- 37. Sõiduki odomeeter eemaldamise ajal ja läbitud vahemaa, mille vältel kaart ei olnud pesas
- 38. Kokkuvõtteploki indikatsioon
- 39. Kellaaeg ja riik (ja regioon asjakohasuse korral) tööpäeva alguses
- 40. Laiuskraad tööpäeva alguses, autentimise olek
- 41. Pikkuskraad tööpäeva alguses, autentimise olek
- 42. Viimase asukoha kuupäev ja kellaaeg, autentimise olek
- 43. Odomeeter tööpäeva alguses
- 44. Tööpäeva lõpu kirje
- 45. 3 tunni kogunenud sõiduaja salvestus
- 46. Piiri ületamise kirje koos riigiga kust lahkuti, riigiga kuhu siseneti
- Laadimistoimingu kirje (pealelaadimine, mahalaadimine, samaaegne peale-/mahalaadimine)
- 48. Sõidu kogukestus ja läbitud vahemaa
- 49. Tegevuste kogukestus, Töö ja Saadaval
- 50. Tegevuste kogukestus, Puhkus

Igapäevane väljatrükk (VU) (3/3)



- 51. Juhi perekonnanimi ja eesnimi
- 52. Kaardi tüüp, väljastanud riik, kaardi number
- 53. Tööpäeva alguse kirje
- 54. Tööpäeva lõpu kirje
- 55. 3 tunni kogunenud sõiduaja salvestus
- 56. Piiri ületamise kirje koos riigiga kust lahkuti, riigiga kuhu siseneti
- 57. Laadimistoimingu kirje (pealelaadimine, mahalaadimine, samaacgne peale-/mahalaadimine)
- 58. Sõidu kogukestus ja pikkus
- 59. Tegevuste kogukestus, Töö ja Saadaval
- 60. Tegevuste kogukestus, Puhkus
- 61. Meeskonna tegevuste kogukestus
- 62. Viimased viis sündmust ja/või vead VU-st
- 63. Kaug-HMI seansiplokk
- 64. Indikatsioon, mis näitab, millise pesa seanss oli aktiivne
- 65. Kaug-HMI seansi algusaeg
- 66. Kaug-HMI seansi lõpuaeg, ei näidata, kui see on veel pooleli
- 67. Kontrollimiskoht
- 68. Kontrollija allkiri
- 69. Alates kellaajast
- 70. Kuni kellaajani
- 71. Juhi allkiri

Sündmused ja vead (kaart)

Selles väljatrükis loetletakse kõik kaardile salvestatud hoiatused ja vead (õiguslik nõue). Kasutatakse UTC aega.

See kuva näitab järgmist (teisel real):

sündmuse kaart



- 1. Väljatrükitud andmete tüüp, GEN1 või GEN2
- 2. Väljatrüki kuupäev ja kellaaeg
- 3. Väljatrükk GEN2 v2 VU-st
- 4. Väljatrüki liik (Sündmused ja Vead, kaart)
- 5. Kaardifaili süsteem (generatsioon 1 või 2)
- 6. Kaardi valdaja perekonnanimi ja eesnimi
- 7. Kaardi tüüp, väljastanud riik ja kaardi number
- 8. Kaardi aegumiskuupäev, generatsioon ja versioon
- 9. Sõiduki valmistajatehase tähis (VIN)
- 10. Registreerinud riik ja sõiduki registreerimisnumber (VRN)
- 11. Kõikide kaardile salvestatud sündmuste loend
- 12. Kõikide kaardile salvestatud vigade loend
- 13. Kontrollimiskoht
- 14. Kontrollija allkiri
- 15. Juhi allkiri

Sündmused ja vead (sõidumeerik)

Selles väljatrükis loetletakse kõik sõidumeerikusse või sõidukiseadmesse salvestatud hoiatused ja vead (õiguslik nõue). Kasutatakse UTC aega.

See kuva näitab järgmist (teisel real):

sõidukiga seotud sündmus



- 1. Väljatrüki kuupäev ja kellaaeg
- 2. Väljatrükk GEN2 v2 VU-st
- 3. Väljatrüki liik (Sündmused ja vead, VU)
- 4. Kaardi valdaja perekonnanimi ja eesnimi
- 5. Kaardi tüüp, väljastanud riik ja kaardi number
- 6. Kaardi aegumiskuupäev, generatsioon ja versioon
- 7. Sõiduki valmistajatehase tähis (VIN)
- 8. Registreerinud riik ja sõiduki registreerimisnumber (VRN)
- 9. Kõikide VU-sse salvestatud sündmuste loend
- 10. Kõikide VU-sse salvestatud vigade loend
- 11. Kontrollimiskoht
- 12. Kontrollija allkiri
- 13. Juhi allkiri

Sõiduaja info

Selles väljatrükis esitatakse teave sõiduaja kohta.

See kuva näitab järgmist (teisel real):

sõiduaja info

Märkus.

Punkt 8: Küsimärk väärtuse järel osutab, et PAUSI/PUHKUSE ajaks on määratud TUNDMATUD ajavahemikud.

Märkus.

Punktid 17 kuni 22: Need kokkuvõtteread trükitakse ainult juhul, kui seal on hoiatusi.



- 1. Väljatrükitud andmete tüüp, GEN1 või GEN2
- 2. Väljatrüki kuupäev ja kellaaeg
- 3. Näitab UTC kohaliku aja erinevust.
- 4. Väljatrükk GEN2 v2 VU-st
- 5. Väljatrüki liik (Juhi aja kokkuvõte)
- 6. Kaardi valdaja perekonnanimi ja eesnimi
- 7. Kaardi tüüp, väljastanud riik ja kaardi number
- 8. Kaardi aegumiskuupäev, generatsioon ja versioon
- 9. Juhi aja kokkuvõte
- 10. Viimase päeva/nädala puhkeperioodi lõpp.
- 11. Juhi pidev sõiduaeg.
- 12. Juhi summeeritud puhkeaeg.
- 13. Päevane sõiduaeg, sulgudes: kui mitu korda on juht ületanud 9 tunni piirmäära käesoleva nädala jooksul.
- Aeg, mis on jäänud kohustusliku päeva/nädala puhkuseperioodi alguseni.
- 15. Nädala sõiduaeg.
- 16. Kahe nädala sõiduaeg.
- 17. Juhi kaardi kokkuvõte.
- 18. Juhi kaardi aegumiskuupäev.
- 19. Juhi kaardi järgmise kohustusliku allalaadimise kuupäev.
- 20. VUga (sõidumeerik) seotud aja kokkuvõte.
- 21. Sõidumeeriku järgmise kohustusliku allalaadimise kuupäev.
- 22. Sõidumeeriku järgmise kohustusliku kalibreerimise kuupäev.

Tehnilised andmed (1/2)

Selles väljatrükis on loetletud näiteks kiiruse seaded, rehvimõõt, kalibreerimisandmed ja aja seaded.

See kuva näitab järgmist (teisel real):

Tehnilised andmed



- 1. Väljatrüki kuupäev ja kellaaeg
- 2. Väljatrükk GEN2 v2 VU-st
- 3. Väljatrüki liik (Tehnilised andmed)
- 4. Kaardi valdaja perekonnanimi ja eesnimi
- 5. Kaardi tüüp, väljastanud riik ja kaardi number
- 6. Kaardi aegumiskuupäev, generatsioon ja versioon
- 7. Sõiduki valmistajatehase tähis (VIN)
- 8. Registreerinud riik ja sõiduki registreerimisnumber (VRN)
- 9. VU tootja
- 10. VU tootja aadress
- 11. VU toote- ja variandi number
- 12. VU tüübikinnituse number
- 13. VU laiendatud seerianumber
- 14. Valmistamise aasta
- 15. VU generatsioon ja versioon
- 16. VU tarkvaraversioon ja installeerimise kuupäev
- 17. Digitaalse kaardi versioon ja Stoneridge'i kaardi versioon
- 18. Anduri laiendatud seerianumber
- 19. Anduri tüübikinnituse number
- 20. Anduri paaristamise kuupäev ja kellaaeg
- 21. Teave, et VU-s on sisemine GNSS-vastuvõtja
- 22. DSRC laiendatud seerianumber
- 23. VU kalibreerimise teinud töökoja nimi ja aadress
- 24. Kaardi tüüp, väljastanud riik ja kaardi number
- 25. Kaardi aegumiskuupäev, generatsioon ja versioon



Piirkiiruse ületamine

Võimaldab välja trükkida piirkiiruse ületamised, ületamiste kestuse ja juhi andmed.

See kuva näitab järgmist (teisel real):

piirkiiruse ületamine



- 1. Väljatrüki kuupäev ja kellaaeg
- 2. Väljatrükk GEN2 v2 VU-st
- 3. Väljatrüki liik (Piirkiiruse ületamine) ja piirkiirus
- 4. Kaardi valdaja perekonnanimi ja eesnimi
- 5. Kaardi tüüp, väljastanud riik ja kaardi number
- 6. Kaardi aegumiskuupäev, generatsioon ja versioon
- 7. Sõiduki valmistajatehase tähis (VIN)
- 8. Registreerinud riik ja sõiduki registreerimisnumber (VRN)
- 9. Viimase piirkiiruse ületamise kontrollimise kuupäev ja kellaaeg
- 10. Esimene piirkiiruse ületamine ja kiiruse ületamise sündmuste arv alates
- 11. Esimene piirkiiruse ületamine pärast viimast kalibreerimist
- 12. Kuupäev, kellaaeg ja kestus
- Maksimaalne ja keskmine kiirus ning sarnaste sündmuste arv sel päeval
- 14. Juhi perekonnanimi ja eesnimi
- 15. Kaardi tüüp, väljastanud riik ja kaardi number
- 16. Kui piirkiiruse ületamise sündmused puuduvad, siis prinditakse see rida
- 17. 5 kõige tõsisemat piirkiiruse ületamise sündmust viimase 365 päeva jooksul
- 18. Kõige tõsisemad iga viimase 10 päeva jooksul, mil need esinesid
- 19. Kontrollimiskoht
- 20. Kontrollija allkiri
- 21. Juhi allkiri

Sõiduki kiirus

Selles väljatrükis loetletakse kronoloogilises järjekorras sõiduki kiirus (km/h) väljavõttena iga juhi kohta.

See kuva näitab järgmist (teisel real):

sõiduki kiirus



- 1. Väljatrüki kuupäev ja kellaaeg
- 2. Väljatrükk GEN2 v2 VU-st
- 3. Väljatrüki liik (sõiduki kiirus)
- 4. Kaardi valdaja perekonnanimi ja eesnimi
- 5. Kaardi tüüp, väljastanud riik ja kaardi number
- 6. Kaardi aegumiskuupäev, generatsioon ja versioon
- 7. Sõiduki valmistajatehase tähis (VIN)
- 8. Registreerinud riik ja sõiduki registreerimisnumber (VRN)
- 9. Trükitud kuupäev
- 10. Viimase juhi andmed (kronoloogilises järjekorras)
- 11. Viimase juhi töö alguse kuupäev ja kellaaeg
- 12. Viimase juhi töö lõppemise kuupäev ja kellaaeg
- 13. Kiirusvahemik ja kestus
- 14. Juhi allkiri

Mootori kiirus (p/min)

Selles väljatrükis loetletakse kronoloogilises järjekorras sõidukite mootori kiirus väljavõttena (km/h) iga juhi kohta.

See kuva näitab järgmist (teisel real):

mootori kiirus



- 1. Väljatrüki kuupäev ja kellaaeg
- 2. Väljatrükk GEN2 v2 VU-st
- 3. Väljatrüki liik (mootori kiirus)
- 4. Kaardi valdaja perekonnanimi ja eesnimi
- 5. Kaardi tüüp, väljastanud riik ja kaardi number
- 6. Kaardi aegumiskuupäev, generatsioon ja versioon
- 7. Sõiduki valmistajatehase tähis (VIN)
- 8. Registreerinud riik ja sõiduki registreerimisnumber (VRN)
- 9. Trükitud kuupäev
- 10. Viimase juhi andmed (kronoloogilises järjekorras)
- 11. Viimase juhi töö alguse kuupäev ja kellaaeg
- 12. Viimase juhi töö lõppemise kuupäev ja kellaaeg
- 13. Mootori kiirusvahemik ja kestus
- 14. Juhi allkiri

Olek D1/D2

Väljatrükis on loetletud tagumiste ühenduste olekumuutused (D1 ja D2).

See kuva näitab järgmist (teisel real):

olek D1/D2



- 1. Väljatrüki kuupäev ja kellaaeg
- 2. Väljatrükk GEN2 v2 VU-st
- 3. Väljatrüki liik (olek D1/D2)
- 4. Kaardi valdaja perekonnanimi ja eesnimi
- 5. Kaardi tüüp, väljastanud riik ja kaardi number
- 6. Kaardi aegumiskuupäev, generatsioon ja versioon
- 7. Sõiduki valmistajatehase tähis (VIN)
- 8. Registreerinud riik ja sõiduki registreerimisnumber (VRN)
- 9. Trükitud kuupäev
- 10. Pistikute ja ajatempli oleku muutused
- 11. Juhi allkiri

Käsitsi sisestamise leht

See on väljatrükileht andmete käsitsi kirjutamiseks.

See kuva näitab järgmist (teisel real):

käsitsi sisestamise leht

Märkus.

Kui valitud pessa pole kaarti sisestatud, siis on punktides 4 kuni 6 piktogramm, millele järgneb ------, ning punktid 9 ja 11 puuduvad.



- 1. Väljatrüki kuupäev ja kellaaeg
- 2. Väljatrükk GEN2 v2 VU-st
- Väljatrüki liik (käsitsi tehtud sissekannete leht) ja kõrvalekalle UTC-st
- 4. Kaardi valdaja perekonnanimi ja eesnimi
- 5. Kaardi tüüp, väljastanud riik ja kaardi number
- 6. Kaardi aegumiskuupäev, generatsioon ja versioon
- 7. Sõiduki valmistajatehase tähis (VIN)
- 8. Registreerinud riik ja sõiduki registreerimisnumber (VRN)
- 9. Kaardi viimase eemaldamise kuupäev ja kellaaeg
- 10. Ala, kus juht saab sisestada käsitsi tehtud sissekanded koos kestusega
- 11. Kaardi sisestamise kuupäev ja kellaaeg
- 12. Juhi allkiri

Andmed ja erisused

DDSi arvutused ja piirväärtused

DDS teeb oma arvutused *parimal viisil*, et aidata kaasa sellele, et juhid ja autopargid oleksid kooskõlas määrusega (EÜ) 561/2006. Stoneridge ei vastuta selle funktsiooni vigade või puuduste eest.

Üldiselt võtab DDS oma sisemistes arvutustes arvesse järgmist:

- Tegevuse andmed juhi kaardil.
- Määruse (EÜ) 561/2006 üldnõuded sõiduaja, puhkepauside, puhkeaja ja kalendrinädalate kohta.
- Tööaja direktiivi 2002/15/EÜ nõuded.
- Sisaldab praami/rongiga sõiduaja arvestust.
- Aeg sõidumeeriku kellal, UTC-aja järgi.

DDSi esitatav teave võib mõnel juhul erineda sellest, mida määrus sätestab või kuidas seda võivad tõlgendada mõned järelevalveametnikud, eeskätt mõnel (kuid mitte ainult) erandjuhul:

- Sõiduajad, mis on segatud analoogja nutisõidumeerikute vahel, uute juhi kaartidega või ilma juhi kaartideta, mispuhul võib asjaomane teave juhi kaardil puududa.
- Väga sagedane tegevuste muutmine.
- Juhi kaardi toimimishäired.
- Mõningad oleku "Alast väljas" eritingimused.
- Sõitmine ELi-välistes AETRi riikides.
- Rahvusvahelised reisibussisõidud, mille puhul kehtib 12 päeva erand.
- Muud erandjuhud, mille suhtes ei kohaldata määrust (EÜ) 561/2006.
- Iganädalase puhkeaja kompensatsiooni kasutamine.
- Teatavad lühendatud ja korrapäraste nädalaste puhkeaegade kombinatsioonid, mis algavad ja lõpevad eri kalendrinädalatel.
- Tegevuse "KÄTTESAADAV" valikuline kasutamine puhkepausidena.

- Suured ajaseade hälbed sõidumeerikute vahel, millesse juhi kaart on sisestatud.
- Mitu juhti, kui juhid on alustanud oma päevaseid tööperioode eri ajal.

DDS üksikasjalikult

Tabel kajastab, mida DDS hõlmab ja mida mitte.

Tüüp	Toetab JAH/EI
Päevane sõiduaeg 4,5 + 4,5 h	JAH
Pikendatud sõiduaeg 10 h	JAH
Pikendatud sõiduaegade arv 2- nädalase perioodi jooksul	JAH
Päevane puhkus 45 minutit	JAH
Jagatud puhkepaus 15–30 minutit	JAH
Päevane puhkus 11 tundi	JAH
Lühendatud päevane puhkus 9 tundi	JAH
Jagatud päevane puhkus 3+9 tundi	JAH

Lühendatud päevaste puhkeaegade arv alates viimasest nädalasest puhkusest (maks 3)	JAH
Maksimaalne intervall päevaste puhkeaegade vahel (24 h ühe juhi puhul)	JAH
Nädalane sõiduaeg 56 h	JAH
2 nädala sõiduaeg 90 h	JAH
Nädalane puhkeaeg 45 h	JAH
Lühendatud nädalane puhkeaeg 24 h	JAH
Maksimaalne intervall (144 h lõpust alates)	JAH
Määramine üheks nädalaks	JAH
Mitu juhti	JAH
Korrapärased/lühendatud puhkeajad kahe nädala jooksul (1+1)	JAH
12 päeva erand rahvusvahelise bussitranspordi eeskirjadest.	JAH (kui on lubatud)
Kompenseeriv nädalane puhkeaeg.	EI
Tööaja direktiiv.	JAH
Päevase puhkeaja katkestused praami/rongi puhul, nt pealesõit praamile või rongile või nendelt mahasõit	JAH

Nädalase puhkeaja	JAH
katkestused praami/rongi	
puhul, nt pealesõit praamile või	
rongile või nendelt mahasõit	
AETRi erieeskirjad	EI

Märkus.

Kõik arvutused põhinevad UTC-aja fikseeritud nädalatel ja mitte nädalatel kohaliku aja järgi.

Sertifitseerimine ja heakskiitmine

Sõidumeerik on tunnustatud kasutamiseks Euroopa Liidus ja sellel on ELi õigusele vastav infoturbe ühiskriteeriumide EAL4+ taseme sertifikaat.

Vältige kõrgepinget

Katkestage sõidumeeriku elektritoide, kui eeldate, et sõiduki käivitamiseks on vaja teha mitu käivituskatset kaablite abil või enne keevitustööde alustamist.

Lisateavet sõidumeeriku elektritoite katkestamise kohta saate sõiduki kasutusjuhendist. Pärast toitekatkestust tuleb sõidumeerik tõenäoliselt uuesti kalibreerida.

Märkus.

Kõrgepinge võib põhjustada sõidumeerikule parandamatut kahju ja rikkuda sõidumeeriku elektroonilisi osi. Sellisel viisil sõidumeeriku kahjustamisega rikutakse garantiitingimusi.

Sõidumeerikusse salvestatud andmed

Sõidumeerik registreerib ja salvestab mitmesuguseid andmeid:

- Juhi kaardi andmed, peale juhiloa andmete.
- Sõidumeeriku ning juhi-, tööandjaja töökojakaartide hoiatused ja talitlushäired.
- Sõiduki info, odomeetri näit ja täpne kiirus 24 tunni jooksul.
- Sõidumeeriku mõjutamine.
- Sõiduki kiirust salvestatakse pidevalt.
- Sõidumeeriku põlvkond
- Juhi nõusolek

- Bluetooth-paaristamine
- RHMI luba

Märkus.

Rohkem kui üks minut kestnud piirkiiruse ületamine salvestatakse sõidumeerikusse.

Andmete sisestamine ja eemaldamine

Igale juhi kaardile salvestatavad andmed:

- Kaardi valdaja perekonnanimi ja eesnimi.
- Juhi kaardi number, kaardi väljastanud liikmesriik ja kaardi aegumistähtaeg.
- Juhi kaardi sisestamise ja eemaldamise kuupäev ja kellaaeg.
- Sõiduki odomeetri näit juhi kaardi sisestamise ja eemaldamise ajal.
- Sõiduki registreerimisnumber ja registreerinud liikmesriik.
- Sõiduki asukoht
- Kaardi eemaldamise aeg viimasest sõidukist, milles juhi kaarti kasutati.
- Sahtel, millesse juhi kaart on sisestatud.

- Teave käsitsi tehtud sissekannete olemasolu kohta.
- Juhipoolne sõidumeeriku keele valik.

Juhi tegevuste andmed

Iga päeva ja tegevuse muutumise kohta salvestatavad andmed:

- Sõiduolek: üksinda või ekipaaži liikmena.
- Kasutatav sõidumeeriku kaardisahtel.
- Kas kaart on tegevuse muutmise hetkel sisestatud või mitte.
- Juhi tegevus.
- Tegevuse muutmise kuupäev ja kellaaeg.

Muud andmed

Muud sõidumeerikusse salvestatud andmed:

- Sõiduki täpne kiirus.
- Piirkiiruse ületamine rohkem kui 1 minuti jooksul.
- Ettevõtte ja töökoha sündmused.

 Sõiduki asukoht iga kogunenud kolme tunni sõidu kohta

Kaardile salvestatud andmed

Iga juhi kaart on unikaalne ja seetõttu tuvastab see kaardi valdaja. Lisaks sellele säilitatakse kaardil mitmesuguseid andmeid:

- Sõiduaeg, tegevused, vahemaa.
- Juhiloa andmed.
- Teated hoiatused ja tõrked.
- Kaardi valdaja sõidukite registreerimisnumbrid (VRN).
- Võimuesindajatepoolsed kontrollid.

Andmed salvestatakse automaatselt kaardile, kui seda on vaja. Kaasjuhti kaasavate tegevuste korral salvestatakse kaardile vastavalt nii juhi kui ka kaasjuhi andmed. Sõidumeerik toetab nii 1. kui ka 2. generatsiooni kaarte.

Märkus.

Kaardid salvestavad nii palju andmeid kui võimalik lähtuvalt kaardi tootjatele esitatud tehnilistest nõuetest. Pärast selle aja möödumist, kirjutatakse vanimad andmed uute andmete salvestamisel üle.

Andmete sisestamine ja eemaldamine

Iga päeva ja sõiduki kohta salvestatakse järgmised andmed:

- Esimese juhi kaardi sisestamise ja viimase eemaldamise kuupäev ja kellaaeg.
- Sõiduki odomeetri näit esimese juhi kaardi sisestamise ja viimase eemaldamise ajal.
- Sõiduki registreerimisnumber ja registreerinud liikmesriik.
- Sõiduki asukoht
- Sõiduki liik, kaubad või reisijatevedu

Juhi tegevuste andmed

Iga päeva ja tegevuse muutumise kohta salvestatavad andmed:

- Kuupäev ja igapäevase olemasolu loendur.
- Juhi kaardi valdaja poolt läbitud üldvahemaa.
- Juhtimise olek igal südaööl või kaardi sisestamise ajal, ühe juhi või ekipaaži liikme kohta.
- Iga juhtimistegevuse muutumise kohta registreeritakse.
- Juhtimisolek: juht ja kaasjuht.
- Kasutatav sõidumeeriku kaardisahtel.
- Kas kaart on tegevuse muutmise hetkel sisestatud või mitte.
- Juhi tegevus.
- Tegevuse muutmise kuupäev ja kellaaeg.
- Sõiduki asukoht iga kogunenud kolme tunni sõidu kohta

Elektromagneetiline ühilduvus

Sõidumeerik vastab ÜRO Euroopa majanduskomisjoni (UNECE) eeskirjale nr 10 (versioon 05) elektromagnetilise ühilduvuse kohta.

Töötemperatuur

-25 °C kuni +70 °C

Ohtlike kaupade versioon vastab ADRile: -25 °C kuni +65 °C

ATEX-sõidumeerik

Ohtlikke kaupu vedavad veokid

Sõidumeeriku ATEX-versioon on heaks kiidetud kasutamiseks ohtlike kaupade veokites. Seade erineb tavalisest sõidumeerikust plahvatuskindluse poolest ning on kooskõlas ELi direktiiviga 2014/34/EÜ.

Printerit võib kasutada ainult siis, kui on teada, et piirkonnas pole võimalikku plahvatusohtlikku keskkonda. Temperatuuriklass T4 on vaikimisi täidetud. Temperatuuriklass T6 on täidetud, kui printerit pole kasutatud vähemalt 21 minutit.

Rakendada tuleb ettevaatusabinõusid, et vältida elektrostaatilise laengu tühjenemise ohtu korpuse kaudu; puhastage ainult niiske lapiga.

Kasutamine ohtlikes kohtades, kus on nõutavad 3. kategooria seadmed, on lubatud ainult siis, kui printeri kaas ja kiipkaardi alused on suletud.

Märkus.

ATEXi sõidumeeriku plahvatuskindlus on tagatud ainult siis, kui süüde on väljas ja akulüliti on lahutatud.

ATEX-sõidumeerik

ATEX-sõidumeeriku mõned funktsioonid blokeeritakse kohe pärast sõiduki süüte väljalülitamist.

- Kaardisahtleid ei ole võimalik avada.
- Väljatrükke ei saa teha.
- Nuppude tagantvalgustust ja ekraani valgustus on välja lülitatud.

Märkus.

ATEX-sõidumeerik lülitub energiasäästu režiimile kohe pärast süüte väljalülitamist.

ATEX-sõidumeeriku kõigi funktsioonide aktiveerimiseks tuleb süüde sisse lülitada, valides sõiduki tootjast oleneva võtme asendi.

Nähtavad erinevused

ATEX-i sõidumeerikul on lisateave (ADR-i klassifikatsioon ja DEKRA

katsesertifikaadi number) trükitud sõidumeeriku ülaosas asuvale kleebisele.



Sertifikaadi number: DEKRA 22ATEX0102 X

Ex-märgistus: Ex nA [ib Gb] IIC T6...T4 Gc

Temperatuurivahemik: Ta = -25 °C kuni +65 °C

Um = 32 V kõigi ühendatud olemuslikult mitteohutute vooluahelate puhul.

Liikumisanduri liidese parameetrid:

Uo = 12,2 V Io = 42 mA Po = 0,5 W $Co = 0,17 \mu F$ $Lo = 50 \mu H$

Stoneridge'i kontaktandmed

Lisateavet Stoneridge'i nutimeeriku SE5000-8.1 ja Stoneridge'i kohta leiab aadressilt www.stoneridgeelectronics.com

Register

Α

Algusriik, vt Kohad	18
andur	11
Arvestamata aeg	19
Arvutused ja piirangud	89
ATEX	
ATEXi sõidumeeriku versioon	93
eriomadused	93

D

DDS (Juhi tegevustugi) 31, 47, 89
E
Energiasäästu režiim
н
heakskiit90
J
Juhi vaade, vt Kuvar

Κ

kaardisahtlid (1= juht, 2 = kaasjuht)	10
Käsitsi sissekanded	19
käsitsisisestused	15
Kättesaadav15,	19
keel	30
Kontrollijuhend	3

L

Liikumisandur (andur)11

Μ

Menüüd	14
muudatus	
tegevus seismise ajal	15
Muutmine	
käsitsi tehtud sissekanne	21
keel	30

Ν

Nupp		
Kaasjuht (2)	·	10

Nupud

Juht (1)	10
Nool alla	11
Nool üles	11
OK (kinnitage)	11
Tagasi	10

0

Ohutus 1

Ρ

Paber	36
Printer	10
Puhkus15,	19

S

Sahtlid (1= juht, 2 = kaasjuht)	10
Seaded	50
Ettevõte	45
Juht	30
Sertifitseerimine	90
Sisetest	56
Sõidukiseade (sõidumeerik)	10
Sõidumeerik	10

Sõitmine	. 15-16
Stoneridge'i kontaktandmed	1, 94

Т

Tegevused	15,	18
Τöö	15,	19
Töökoja juhend		3
Trükimenüü		73

U

Ümberpööratud kuva	32
--------------------	----

۷

VRN (Masina registreerimisnumber) 32

W

WTD (tööaja direktiiv)45, 50 9000-103765P_20 07



Stoneridge Electronics AB

Adolfsbergsvägen 3 702 27 Örebro, Rootsi

www.stoneridgeelectronics.com www.se5000.com

